



T.C.
KÜLTÜR VE TURİZM
BAKANLIĞI



T.C.
VAKIFLAR
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

VAKIF WAQF

15 OCAK - 15 ŞUBAT 11. SAYI / 15 JANUARY - 15 FEBRUARY 11th ISSUE

ŞEHİR CITY
BALIKESİR

**BALIKESİR'İN EN BÜYÜK
MABEDİ; ZAĞNOS
PAŞA CAMİİ**

ZAGNOS PAŞA MOSQUE, BALIKESİR'S
BIGGEST TEMPEL

**"BALIKESİRLİLER VAKIFLARI
KENDİLERİNE KALAN BİR
MİRAS OLARAK GÖRÜRLER"**

"THE PEOPLE OF BALIKESİR SEE THE
FOUNDATIONS AS A HERITAGE LEFT
TO THEM"

**HERKESİN MUTLAKA BİR
ANISININ OLDUĞU YERDİR:
"ZAĞNOS PAŞA CAMİİ"**

EVERYONE HAS A MEMORY IN
"ZAGNOS PAŞA MOSQUE"



KODU TARAYINI



PARA GÖNDERİRKEN BİLE

PARA ÖDEMEKTEN SIKILMADINIZ MI?

Kodu okutup görüntülü görüşmeyle hemen
Vakıf Katımlı olun, Havale, EFT ve FAST
işlemlerinize* para ödemekten kurtulun!

* Dijital kanallarımızdan yapılacak işlemlerde geçerlidir.



VAKIF KATILIM
Ortak geçmiş, ortak gelecek.

0850 202 1 202 | 444 44 77 | vakifkatilim.com.tr

**Yine savaş çıksın
Yine top kaldırım.**

***If war broke out again
Again I will carry the canaonball***



Seyit Onbaşı
Seyit Onbaşı

Vakfet, Yasat, Yaşa

Endow, Perpetuate, and Live



TÜRK-İSLAM VAKIF KÜLTÜRÜYLE YOĞRULAN “BALIKESİR”

“BALIKESİR”, A CITY BLENDED WITH TURKISH-ISLAMIC FOUNDATION CULTURE

Verimli toprakları, ılıman iklimi ve coğrafi koşullarından dolayı Balıkesir, geçmişten günümüze pek çok uygarlığa ev sahipliği yapmıştır. Millî mücadele yıllarında şehir bağımsızlık mücadelesine bayraktarlık yapmış, adeta Kuvayımilliye'nin kıvılcımını yakmıştır. Gazi Mustafa Kemal Atatürk'ün meşhur hutbesi yine Zağnos Paşa Camii'nde okunarak tarihin sayfalarındaki yerini almıştır.

Şehir, ulaşım açısından kolaylığı sayesinde tarihte birçok devletin egemenliği altına girmiştir. Orhan Gazi döneminde Osmanlı Devleti'nin topraklarına katılan Balıkesir o günden bu zamana değin de Türk toprağı olarak kalmıştır.

Şehrin her bir mahallesi, caddesi, sokağı Türk-İslam medeniyetinin ve vakıf kültürünün izini taşımaktadır. Fatih Sultan Mehmet'in vezirleri arasında bulunan Zağnos Paşa'nın Balıkesir için önemi bir başkadır. Şehrin tam ortasına kendi adını taşıyan Zağnos Paşa Camii'ni inşa ettirerek unutulmaz bir vakıf eserini bizlere miras bırakmıştır. Balıkesir denilince aklılara Zağnos Paşa Camii'nden sonra Alaca Mescidi gelmektedir.

Millî Mücadele yıllarında gösterdiği gayretle öne çıkan Balıkesir; hayırseverliğiyle de dikkat çekmektedir. Vakıflar Bölge Müdürlüğü'nün kentte yapmış olduğu yardımlar haricinde, Balıkesirli vatandaşlar da ihtiyaç sahiplerinin yanında olmaktadır. Genel müdürlüğümüz olarak 67 Milyon 500 Bin TL bütçeyle 158 iş tamamlanmıştır. Ayrıca Balıkesir Bölge Müdürlüğümüz 2004 yılında imaret ve sıcak yemek hizmetinden yararlanan kişi sayısı 800'den 2022 yılında 1874 kişiye çıkarılmıştır. İmaret ve sıcak yemek yardımı için 21 milyon 789 bin 278 TL harcama yapılmıştır. 2002 yılında Genel Müdürlüğümüzden muhtaç aylığı alanların sayısı 11 kişiden 2022 yılında 102 kişiye çıkarılmıştır. 2002-2022 yılları arasında toplam 14 milyon 818 bin 737 TL tutarında muhtaç aylığı ödenmiştir. 2006 yılında sadece 108 öğrenciye burs verilirken 2022 yılında burs verilen öğrenci sayısı 457'ye yükselmiştir. İlk, orta ve lise ile yükseköğrenim öğrencilerine verilen burs hizmeti için 2002-2022 yılları arasında toplam 5 milyon 623 bin 013 TL harcanmıştır.

Tarih boyunca süregelen yardımlaşma ve dayanışma duygusunun kurumsallaşmış hali olan vakıflar, Balıkesir'in hayırseverlik ruhunu ön plana çıkararak örnek olmayı başarmışlardır. Osmanlı Devleti'nde sosyo-ekonomik ve kültürel hayatın neredeyse tamamını kapsayacak şekilde varlığını sürdüren vakıf sistemi günümüzde yurt içi ve yurt dışında inkâr edilemez bir gerçeklik olarak karşımıza çıkmaktadır.

Due to its fertile lands, mild climate and geographical conditions, Balıkesir has hosted many civilizations from past to present. During the years of the war of independence, the city became in the forefront of the struggle given for independence and almost lit the spark of (Kuvayı Milliye) Turkish Revolutionaries. Gazi Mustafa Kemal Atatürk's famous sermon was read in Zağnos Paşa Mosque and it took its place in the pages of history.

The city came under the rule of many states in the history due to its convenient location in terms of transportation. Balıkesir, which was included in the lands of the Ottoman Empire during the Orhan Gazi period, has continued to remain as a Turkish land since then.

Every neighborhood, avenue and street of the city bears the traces of Turkish-Islamic civilization and foundation culture. Zağnos Paşa, who was one of the viziers of Mehmet the Conqueror, has a very different importance for people of Balıkesir. He left us an unforgettable foundation work by having the Zağnos Paşa Mosque, which bears his name, built right in the middle of the city to us as a legacy. When Balıkesir is mentioned, Alaca Mescit (Masjid) comes to mind after Zağnos Paşa Mosque.

Balıkesir, which came to the forefront with its efforts during the years of the War of Independence, also draws attention with its charitableness activities.

Apart from the aids provided by the Regional Directorate of Foundations, the citizens of Balıkesir also help people in need. As General Directorate, 158 works have been completed by means of using a budget of 67 Million 500 Thousand TL. In addition, while the number of people benefiting from the soup kitchen and hot meal service was 800 in 2004, this figure has been increased to 1874 by our Balıkesir Regional Directorate in 2022. 21 million 789 thousand 278 TL was spent for soup kitchen and hot food aid. While the number of people receiving needy pension from our General Directorate was 11 in 2002, this figure has been increased to 102 people in 2022. Between 2002 and 2022, a total of 14 million 818 thousand 737 TL was paid as the needy pension. While only 108 students were given scholarships in 2006, the number of the students granted scholarships increased to 457 in 2022. A total of 5 million 623 thousand 013 TL was spent between 2002-2022 for the scholarship service provided to primary, secondary, high school and higher education students.

Foundations, which are the institutionalized form of the feeling of cooperation and solidarity that have existed throughout history, have succeeded to be an example by coming to the forefront the charitableness spirit of Balıkesir. The foundation system, which continues to exist in a way to cover almost all of the socio-economic and cultural life in the Ottoman Empire, appears as an undeniable reality both at home and abroad today.

Burhan ERSOY

T.C. Vakıflar Genel Müdürü
Director General of Foundations



KONUKLARIMIZ / OUR GUESTS

**HASAN ŞILDAK**

1969 yılında Çanakkale’de dünyaya geldi. İlk ve orta eğitimini Çanakkale’nin Ayvacık İlçesinde tamamladı. 1991 yılında Ankara Üniversitesi Siyasal Bilgiler Fakültesi Kamu Yönetimi Bölümünden mezun oldu. 2016-2017 yılları arasında İçişleri Bakanlığı Mülkiye Teftiş Kurulu Başkan Yardımcılığı görevinde bulundu. 18 Mayıs 2018-17 Haziran 2020 tarihleri arasında Burdur Valisi olarak görev yaptı. 9 Haziran 2020 tarih ve 274 Sayılı Cumhurbaşkanlığı Atama Kararı ile Balıkesir Valiliği görevine atandı.

He was born in 1969 in Çanakkale. He completed his primary and secondary education in Ayvacık District of Çanakkale Province. He graduated from Ankara University, Faculty of Political Sciences, Department of Public Administration in 1991. Between 2016 and 2017, he served as the Deputy Chairman of the Civil Inspection Board of the Ministry of Internal Affairs. He performed duty as the Governor of Burdur between 18 May 2018 and 17 June 2020. He was appointed as the Governor of Balıkesir with the Presidential Appointment Decree dated 9 June 2020 and numbered 274.

**YÜCEL YILMAZ**

1975 yılında Almanya’da doğdu. İlkokul, ortaokul ve lise eğitimini Balıkesir’de tamamlayan Yılmaz, Anadolu Üniversitesi İngilizce Öğretmenliği Bölümünden mezun oldu. Balıkesir Ticaret Odası Meclis Başkanlığı görevini belediye başkan adaylığı dolayısıyla bıraktı. Yılmaz, 30 Mart 2014 yerel seçiminde Karesi Belediye Başkanı seçildi. Yücel Yılmaz, evli ve iki çocuk babası. 31 Mart 2019 Yerel Seçimlerinde, Balıkesir Belediye Başkan olarak seçildi.

He was born in 1975 in Germany. Completing his primary, secondary and high school education in Balıkesir Province, Yılmaz graduated from Anadolu University, Department of English Language Teaching. While performing a duty as the President of Assembly of the Balıkesir Chamber of Commerce, he resigned from this post since he became candidate to be elected mayor. Yılmaz was elected as the Mayor of Karesi in the local elections held on 30 March 2014. Yücel Yılmaz is married and has two children. He was elected as the Mayor of Balıkesir in the Local Elections held on 31 March 2019.

EDİTÖRDEN

VAKIF RUHUNUN YAŞAYAN TEMSİLCİSİ “BALIKESİR”

“BALIKESİR”, LIVING REPRESENTATIVE OF THE FOUNDATION SPIRIT

Geçmiş binlerce yıla dayanan medeniyetimizin Anadolu topraklarında yeşermesinde öncü rol oynayan vakıf kültürümüzün ruhunu sizlere anlatmak için hazırladığımız Vakıf Şehir Dergimizin bu sayısında Balıkesir ve Çanakkale’yi ele alıyoruz.

Kaz Dağlarının eteklerinde kurulan şehir; camileri, medreseleri, kiliseleri, han ve hamamlarıyla her sene on binlerce kişiyi misafir etmektedir.

Mimari özelliğiyle Balıkesir’in şehrin tam ortasında inşa edilen ve şehrin simgesi olan Zağnos Paşa Camii’ni sizler için ele aldık. Kentteki ilk Osmanlı yapısı olan Yıldırım Camii’ni, Millî Mücadelenin simgelerinden olan Alaca Mescidi ile adap ve irfan merkezi Gelibolu Mevlevihanesi’ni sizler için anlattık.

Büyük bir keyifle hazırladığımız bu sayımızı zevkle okumanız temennisiyle...

Keyifli okumalar diliyoruz...

In this issue of our Waqf City Magazine, which we have prepared to convey the spirit of our foundation culture playing a leading role in the growth of our thousands of years old civilization in the Anatolian geography, we are covering Balıkesir and Çanakkale.

Having been established at the bases of the Kaz Mountains (İda Mountain), the city hosts tens of thousands of people every year with its mosques, madrasas, churches, inns and baths.

We have covered the Zagnos Paşa Mosque, which was built in the exact centre of the city with its architectural feature in Balıkesir and is the symbol of the city. We told you about the Yıldırım Mosque, which is the first Ottoman structure in the city and the Alaca Masjid (mescit), which is one of the symbols of the War of Independence, and the Gelibolu Mevlevihanesi (Lodge Use By Mevlevi Dervishes), which is the centre of manners and wisdom.

We hope you enjoy reading this issue which we prepared with great pleasure...

We wish you enjoyable reading...

GÜL AŞIK
Vakıflar Genel Müdürlüğü
Basın ve Halkla İlişkiler Müşaviri

Directorate General of Foundations.
Head of Press and Public Relations Office



08

**"BÖLGE
ESERLERİMİZ"**
OUR WORKS
IN REGION



34

**EFSANELERE KONU OLAN
"KAZ DAĞLARI"**
LEGENDARY
(KAZ DAĞLARI)



10

**MİLLİ MÜCADELENİN
ÖNCÜSÜ "BALIKESİR"**
PIONEER OF WAR
OF INDEPENDENCE,
"BALIKESİR"



36

**"BALIKESİRLİLER
VAKIFLARI KENDİLERİNE
KALAN BİR MİRAS OLARAK
GÖRÜRLER"**

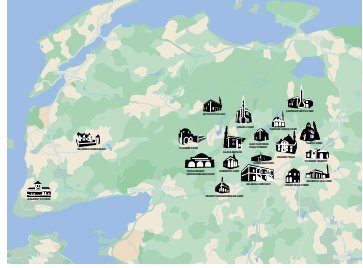
"THE PEOPLE OF BALIKESİR
SEE THE FOUNDATION AS A
HERITAGE LEFT TO THEM"

Hasan ŞILDAK



24

**VAKIF
ROTALARI**
WAQF
ROUTES



Camii - Türbe **Taşhan - İmaret** **Hamam**
Mosque Tomb Tashan - Imaret Bath

40

**HERKESİN MUTLAKA BİR
ANISININ OLDUĞU YERDİR
"ZAĞNOS PAŞA CAMİİ"**
EVERYONE HAS A MEMORY IN:
"ZAĞNOS PAŞA MOSQUE"

Yücel YILMAZ



VakıflarGM

**Kapak Fotoğrafı / Cover Photo**

İzzet Keribar Fotoğraf Sanatçısı / Photo Artist (Efiap)
1936 yılında İstanbul'da doğan İzzet Keribar, genç yaşından itibaren fotoğrafa karşı büyük bir ilgi duydu. Fotoğraflarında ışık, renk ve grafiksel öğelere ağırlık vererek kendine özgü stilini oluşturdu. "National Geographic Traveler", "Jerusalem Post" ve "Fuji Film" in düzenlediği uluslararası yarışmalarda önemli ödüller kazandı, yurt içinde ve yurt dışında birçok gazete ve dergide fotoğrafları yayımlandı.

Born in Istanbul in 1936, İzzet Keribar has had a great interest in photography since his young age. He created his unique style by focusing on light, color and graphical elements in his photographs. He has won important awards in international competitions organized by "National Geographic Traveler", "Jerusalem Post" and "Fuji Film", and his photographs have been published in many newspapers and magazines at home and abroad.

T.C. KÜLTÜR VE TURİZM
BAKANLIĞIVakıf Şehir Dergisi, Vakıf
Katılım destekleri ile
yayınlanmaktadır.With the support
of Vakıf Katılım.QR Kodu
Okutarak
Konuma
GidebilirsinizBy scanning
the QR
Code, you
can reach
the locationT.C.
VAKIFLAR GENEL MÜDÜRLÜĞÜ
BALIKESİR BÖLGE MÜDÜRLÜĞÜGENERAL DIRECTORATE OF FOUNDATIONS
BALIKESİR REGIONAL DIRECTORATEGökhan BAHÇECİK
Bölge Müdürü
Regional Director
balikesir@vgm.gov.tr

Bağlı İller / Affiliated Provinces:

Balıkesir, Çanakkale

☎ 02662395723-02662395724

📍 Yıldırım Mahallesi Yıldırım Caddesi
Naciye Hanım Sok No:7 BALIKESİR



26

BALIKESİR'İN EN BÜYÜK MABEDİ; ZAĞNOS PAŞA CAMİİ ZAĞNOS PAŞA MOSQUE, BALIKESİR'S THE BIGGEST TEMPLE



44

"VAKIF KÜLTÜRÜ GÜNÜMÜZE IŞIK TUTMAKTADIR"

"FOUNDATION CULTURE
BRIGHTENS OUR
PRESENT"



VAKIFWAQF

Şehir City

T.C. VAKIFLAR GENEL MÜDÜRLÜĞÜ ADINA YAYIN KURULU BAŞKANI

PRESIDENT OF THE BOARD OF PUBLICATION
ON BEHALF OF THE DIRECTORATE GENERAL
OF FOUNDATIONS

GENEL MÜDÜR BURHAN ERSOY

YAYIN KURULU ÜYELERİ MEMBERS OF THE BOARD OF PUBLICATION

GENEL MÜDÜR YARDIMCILARI DEPUTY DIRECTOR GENERAL

Rıfat TÜRKER
Erol ÖKTEN
Aydın Cem ASLANBAY

YAYIN KOORDİNATÖRÜ PUBLICATION COORDINATOR Gül AŞIK

KÜLTÜR VE TESCİL DAİRE BAŞKANI

HEAD OF THE CULTURE AND
REGISTRATION DEPARTMENT
Mevlüt ÇAM

SANAT ESERLERİ VE YAPI İŞLERİ DAİRE BAŞKANI

HEAD OF ART AND CONSTRUCTION WORKS
DEPARTMENT
Şengül KONCAĞÜL

DIŞ İLİŞKİLER DAİRE BAŞKANI

HEAD OF FOREIGN RELATIONS DEPARTMENT
Sevim Çağla SERİM

HAYIR HİZMETLERİ DAİRE BAŞKANI

HEAD OF CHARITY SERVICES DEPARTMENT
Taner KARADAYI

İNGİLİZCE YAYIN HAZIRLIĞI

PROOFREADING
Ali Emin TOLGA

FOTOĞRAF EDITÖRÜ

PHOTO EDITOR
İbrahim DAŞTAN
Kubilay ÇALIKOĞLU

KURUMSAL İLİŞKİLER

INSTITUTIONAL RELATIONS
Sadık ÖZDEMİR

EDİTÖR

EDITOR
A.Baha YILMAZ
Hayati TEK
İlter SAĞIRSOY
Kaan BAŞAK

YAYINCI KURULUŞ

PUBLISHER

Art Mental A.Ş.

Adına İmtiyaz Sahibi

LICENSEE ON BEHALF OF ART MENTAL A.Ş.

Ali ATAY

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü

MANAGING EDITOR

Seda BAŞARAN TAŞDELEN

Art Mental Yayınları

Medya Grubu Başkanı

CHAIRPERSON

Doğan ACAR

Kreatif Çalışma

CREATIVE WORK

FLY MEDYA A.Ş.

Yazışma Adresi

CONTACT

www.vakifsehir.com

basin@vgm.gov.tr

0312 415 50 40

Yaygın, Süreli, Türkçe-İngilizce

Periodical, Turkish - English

BASKI

PRINT

Afşar Medya Matbaacılık

San. Tic. A.Ş.

Ostim OSB Mah. 1424. Sk.

Ostim Mega Center 8/2

Yenimahalle / ANKARA

E-POSTA

Info@afsm medya.com

TELEFON

0312 394 39 22

Yayıncı Kuruluş Adresi

ADDRESS OF PUBLISHER

Hilal Mah. 707. Sok.

Çankaya/Ankara

(0312)424 24 00

Bu dergi uluslararası grafik tasarım ve editöryal ilkeler uyarınca hazırlanmıştır. Vakıf Şehir Dergisi aylık olarak yayımlanır. Dergide yer alan makale, araştırma, yorum, röportaj gibi yazıların sorumluluğu yazarlarına aittir. Dergide yer alan yazılardan kaynak gösterilerek alıntı yapılabilir.

This magazine has been published in line with international principles of graphic design and editorial. Waqf magazine is published monthly. Such pieces as articles, research, commentary and interview are incumbent on their writers. Citations are allowed on condition of giving full reference.

ISSN: 27916308

Ocak 2023 Sayı:11

January 2023

Issue: 11



VAKIF ŞEHİR / WAQF CITY

GEÇMİŞTEN GÜNÜMÜZE "BALIKESİR"

PAST TO PRESENT
"BALIKESİR"

**BALIKESİR, TARİH
BOYUNCA BİRÇOK
UYGARLIĞA EV SAHİPLİĞİ
YAPMIŞTIR.**

BALIKESİR HAS HOSTED MANY
CIVILIZATIONS THROUGHOUT
HISTORY.

**ŞEHİR, MİLLİ MÜCADELE
DÖNEMİNİN MİHENK TAŞI
OLMUŞTUR.**

THE CITY HAS BEEN THE TOUCHSTONE
OF THE WAR OF INDEPENDENCE.



**ZAĞNOS PAŞA CAMİİ'NDE
NEREDYSE TÜM
BALIKESİRLİLERİN
ANISI VARDIR.**

ALMOST ALL PEOPLE OF BALIKESİR
HAVE MEMORIES RELATED TO
ZAĞNOS PAŞA MOSQUE.

**KENTİN KENDİNE HAS
ŞİVESİ VE YEMEK KÜLTÜRÜ
BULUNMAKTADIR.**

THE CITY HAS ITS DISTINCTIVE
DIALECT AND FOOD CULTURE.



BÖLGE ESERLERİMİZ

OUR WORKS IN REGION

ALTIEYLÜL KASAPLAR CAMİİ

ALTIEYLÜL KASAPLAR MOSQUE

İlk yapım tarihi bilinmeyen caminin kullanılan malzeme ve teknikten hareketle XVI. yüzyılda inşa edildiği tahmin edilmektedir. Cami daha önce birkaç kez restorasyona uğramıştır. Harim, kadınlar mahfili, son cemaat revakı ve minareten oluşan eser, enine dikdörtgen planlıdır.

The first construction date of the mosque is unknown, but when the materials and techniques used are examined, it is estimated that it was built in XVI. century. The mosque has been restored several times before. Consisting of a sanctuary, women's gathering place, narthex and minaret, the work has a transversal rectangular plan.

HACI ÖMER CAMİİ

HACI ÖMER MOSQUE

Erdek şehir merkezindedir. Caminin minare kapısı üzerinde ve minare kaidesinin doğu cephesinde birer kitabe bulunmaktadır. Kitabelerden hareketle caminin 1764 yılında, minarenin ise 1781 yılında yaptırılmış olduğu anlaşılmaktadır. Eser harim, kadınlar mahfili, son cemaat revakı ve minareten oluşmaktadır. Kuzeyinde avlusu bulunmaktadır. Eserin bugünkü durumuna bakıldığında cephe üslubu bakımından 19. yüzyıl eklektik üslup özelliklerini yansıttığı görülmektedir.

It is located at the city center of Erdek. There are inscriptions on the minaret door of the mosque and on the east side of the minaret base. With reference to the inscriptions, it has been understood that the mosque was built in 1764 and the minaret was built in 1781. The work consists of a sancturay (harim), women's gathering place, narthex and minaret. There is a courtyard in the north of the mosque. When the current state of the work is considered, it is seen that it reflects the eclectic style features of the 19th century in terms of façade style.

GELİBOLU BOLAYIR HAMAMI

GELİBOLU (GALLIPOLI) BOLAYIR BATH

Hamamın XV. yüzyılda inşa edilmiş olabileceği tahmin edilmektedir. Yapı; bir soyunmalık, aralık, ılıklik, enine düzende sıcaklık, iki halvet, külhan ve su deposundan oluşan bir plana sahiptir. Hamamın cephe duvarları moloz taş olup, duvar köşelerinde daha büyük ve düzgün ebatlanmış kaba yonu taş malzeme kullanılmıştır.

It is estimated that it may have been built in XV. century. Structure has a plan consisting of a dressing room, a space, a warm room, a transversal temperature room, two private rooms, a külhan (the closed and wide furnace that heats the bath and is located under the bath) and a water tank. The facade walls of the bath are made of rubble stone and rough-hewn stone material, which is larger and has a proper size, has been used at the corners of the walls.





İBRAHİM BEY CAMİİ

İBRAHİM BEY MOSQUE

Cami ilk kez 1465 yılında Zağnos Paşa'nın oğlu Mehmed Çelebi tarafından inşa edilmiştir. 1739 yılında Yahşi Bey Oğlu İbrahim Bey tarafından ikinci kez inşa edilmiştir ve eser onun adıyla anılmaya başlanmıştır. Cami 1897 yılındaki depremde zarar gördüğü için 1900 yılında Kunduracı Hacı Arif Ağa tarafından esaslı şekilde yeniden yaptırılmıştır. Bu sebeple Hacı Arif Camii olarak da anılmaktadır. Muhtelif yıllarda halk tarafından geliri caminin masraflarının karşılanmasında harcanmak üzere dükkânlar vakfedilmiştir.

The mosque was first built in 1465 by Mehmed Çelebi, son of Zağnos Paşa. It was built for the second time in 1739 by İbrahim Bey, son of Yahşi Bey, and the work began to be named after him. Since the mosque was damaged in the earthquake in 1897, it was completely rebuilt in 1900 by Kunduracı Hacı Arif Ağa. For this reason, it is also known as the Hacı Arif Mosque. In various years, shops were donated by the people to spend their income to cover the expenses of the mosque.

KAYABEY CAMİİ

KAYABEY MOSQUE



Kayabey Camii'nin 1471 yılının öncesindeki on beş yıllık bir dönem içinde yapıldığı tahmin edilmektedir. Cami 1907 yılında mutasarrıf Mehmet Ali Bey'in gayretleri ile Sultan Abdülhamid Han'ın sayesinde tamir ettirilmiştir. Avlu duvarı ile çevrili olan caminin kuzeyinde türbe, güneyinde avlu duvarına bitişik çeşme bulunmaktadır. Cami harim, kadınlar mahfili ve minareden oluşmaktadır. Eser doğu- batı yönünde dikdörtgen planlıdır. Düzgün kesme taş ve tuğla malzemeden inşa edilmiştir.

It is estimated that Kayabey Mosque was built within a period of fifteen years before 1471. The mosque was repaired in 1907 with the efforts of the mutasarrıf (the administrative chief of the sanjak in the Ottoman provincial organization) Mehmet Ali Bey and thanks to Sultan Abdulhamid Han. The mosque, which is surrounded by a courtyard wall, has a tomb in the north and a fountain adjoining the courtyard wall in the south. The mosque consists of a sancturay (harim) women's gathering place and a minaret. The mosque has a rectangular plan in the east-west direction. It was built by using smooth cut stone and brick.

PAZARLIK CAMİİ

PAZARLIK MOSQUE



Edremit merkezde bulunan yapıya, halk arasında "Pırasa Camii" denilmektedir. Caminin doğusunda, banisinin mezarı bulunmaktadır. Mezarın yanında, caminin inşa kitabesi durmaktadır. Bu kitabeyle göre caminin, 1851 yılında yaptırıldığı anlaşılmaktadır. Cami dikine dikdörtgen planlı olup harim, kadınlar mahfiline kadar olan kısım içten kubbe, dıştan kırma çatı ile örtülüdür. Eser harim, kadınlar mahfili ve minareden oluşmaktadır. Kuzey cephede giriş kapısı yer almaktadır. Yapının köşelerinde, pencere çerçevelerinde ve son cemaat revakının taşıyıcı öğelerinde düzgün kesme taş malzeme kullanılmıştır.

The building, which is located in the center of Edremit, is called the "Pırasa Mosque" among the people. To the east of the mosque is the tomb of its founder. There is a construction inscription of the mosque next to the tomb. According to this inscription, it is understood that the mosque was built in 1851. The mosque has a vertical rectangular plan and the part extending up to the sancturay (harim) and women's gathering (mafil) place is covered with a dome on the inside and a hipped roof on the outside. The work consists of a graveyard (sancturay) and women's gathering place and minaret. There is an entrance door on the north façade. Smooth cut stone material was used in the corners of the building, the window frames and the loadbearing elements of the narthex portico.

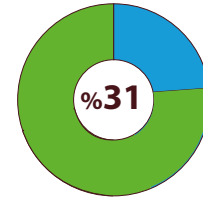
MİLLİ MÜCADELENİN ÖNCÜSÜ “BALIKESİR”

PIONEER OF WAR OF INDEPENDENCE, "BALIKESİR"

Tarih boyunca pek çok uygarlığa ev sahipliği yapan, verimli toprakları, ılıman iklimi, Marmara ve Ege Denizi'ne kıyısıyla tertemiz havaya sahip Balıkesir, Kaz Dağı'nın eteklerindedir. Balıkesir'de eski çağlarda Misyalıların yaşadığı bilinmektedir. Misyalılar bağımsız bir devlet kuramamıştır. Şehir, tarih boyunca; Hitit, Frig, Pers, Büyük İskender, Bergama, Bizans ve Türk egemenliği altında olmuştur. Balıkesir, Kutalmışoğlu Süleyman Şah zamanında Türklerin egemenliği altına girmiştir. İlerleyen süreçte Karesi Beyliği'nin kurulduğu kent, Orhan Gazi zamanında Osmanlı Devleti'ne katılmıştır. 1862'den itibaren de çeşitli Yörük aşiretleri bölgeye yerleştirilmiştir. 1878 (93 Harbi) sonrasında ise göç etmek zorunda kalan Muhacirler bölgede yeni köyler kurmuştur. Şehirde; İzmir'in 15 Mayıs 1919'da Yunanlılar tarafından işgalinden hemen sonra durumu müzakere eden çeşitli kongreler düzenlendi. Redd-i İlhak Cemiyetini kuran Balıkesirliler silahlı direnişe geçtiler. Kısa zamanda gelişen karşı koyma hareketi (Redd-i İlhak) sonucu Akhisar, Ayvalık, İvrindi Cephelerinde düşman önünde 13 ay kadar direnildi. 30 Haziran 1920'de işgale uğrayan Balıkesir, 6 Eylül 1922'de düşman işgalinden kurtarıldı. Balıkesir Milli Mücadele esnasında Redd-i İlhak Cemiyetini kurarak düşmana karşı koyan ilk şehirler arasındadır.

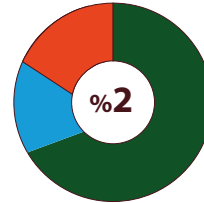
Balıkesir, which has hosted many civilizations throughout history, has fertile lands, temperate climate, and very clean air due to its coast to the Marmara Sea and Aegean Sea, is at the foot of Kaz Mountain. It is known that the Mycelians lived in Balıkesir in ancient times. The Mycelians could not establish an independent state. The city has remained under sovereignty of Hittite, Phrygian, Persian, Alexander the Great, Bergama, Byzantine and Turkish rule throughout history. Balıkesir came under the rule of the Turks during the reign of Kutalmışoğlu Süleyman Şah. In the forthcoming process, the city where Karesi Principality was founded joined the territory of the Ottoman Empire during the time of Orhan Gazi. Various Yörük tribes have been settled in the region since 1862. After 1878 (93 War), the immigrants, who had to migrate, established new villages in the region. Immediately after the occupation of İzmir by the Greeks on May 15, 1919, various congresses were held in the city to discuss the situation. The people of Balıkesir, who founded the Redd-i İlhak Society (a national society founded upon the occupation of İzmir), launched an armed resistance. As a result of the resistance movement (Redd-i İlhak) developing in a short time, on the Akhisar, Ayvalık and İvrindi Fronts, a resistance has been exhibited against the enemy for 13 months. Balıkesir, which was occupied on 30 June 1920, was liberated from the enemy occupation on 6 September 1922. Balıkesir takes place among the first cities that made a stand against the enemy by establishing the Redd-i İlhak Society during the War of Independence.

■ Cami / Mosque



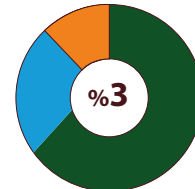
157
Camii / Mosques

■ Medrese / Madrasa



1
Medrese / Madrasa

■ Hamam / Bath



10
Hamam / Bath



Tarihi süreç içerisinde insanoğlunun ortaya çıkardığı en faydalı kurumlardan başında vakıflar gelmektedir. Şüphesiz Balıkesir de bu durumdan fazlasıyla istifade etmektedir. Şehir Zağnos Paşa Camii etrafında şekillenen bir vakıf kültürüne sahiptir.

Foundations are one of the most leading beneficial institutions that mankind has created in the historical process. Clearly, Balıkesir also benefits greatly from this situation. The city has a foundation culture shaped around the Zağnos Paşa Mosque.

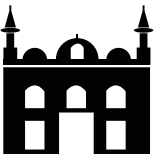
UYGARLIKLARIN BEŞİĞİ “BALIKESİR” CRADLE OF CIVILIZATIONS, “BALIKESİR”

İLK YERLEŞİMİN M.Ö. 3000'Lİ YILLARA DAYANDIĞI BALIKESİR, TARİHTE BİRCOK UYGARLIĞA EV SAHİPLİĞİ YAPMIŞTIR. ORHAN GAZİ, DÖNEMİNDE OSMANLI DEVLETİ'NİN EGEMENLİĞİNE GİREN ŞEHİR TÜRK-İSLAM KÜLTÜRÜYLE ADETA YOĞRULARAK ZENGİNLEŞİR.

BALIKESİR, WHERE THE FIRST SETTLEMENT DATES BACK TO B.C. 3000S , HOSTED MANY CIVILIZATIONS THROUGHOUT HISTORY. THE CITY, CAME UNDER THE RULE OF THE OTTOMAN EMPIRE IN THE PERIOD OF ORHAN GAZİ, IS ENRICHED BY BLENDING ITSELF WITH TURKISH-ISLAMIC CULTURE.

- M.Ö. 3000'li yıllar ilk yerleşim.
B.C. 3000s, the first settlement was established.
- M.Ö. 1200'lü yıllarda şehir Hitit egemenliğine girer.
B.C. 1200s, the city came under the rule of Hittites
- M.Ö. 334'te şehir Büyük İskender'in kontrolüne girer.
B.C. 334, the city came under the control of Alexander the Great
- M.S. 395'te Bizans hakimiyeti başlar.
AD 395, Byzantine rule began in the city.
- M.S. 670'li yıllarda Emeviler şehri alamaya çalışır.
AD 670s, the Umayyads tried to capture the city.
- M.S. 1296'da Karesi Beyliği kurulur.
AD 1296, the Karesi Beylik (Principality) was established.
- M.S. 1361'de Balıkesir, Osmanlı Devleti'nin topraklarına girer.
AD 1361, Balıkesir entered in the territory of the Ottoman Empire.
- M.S. 30 Haziran 1920'de şehri Yunanlılar işgal eder.
June 30, 1920, the Greeks occupied the city.
- M.S. 6 Eylül 1922'de Balıkesir, düşman işgalinden kurtarılır.
September 6, 1922, Balıkesir was salvaged from enemy occupation.





BİLGİ

Ayvalık'ta bulunan tarihi yapıların en görkemlisi olarak tanımlanan eser, göz alıcı bir mimariye sahiptir.

INFO

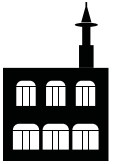
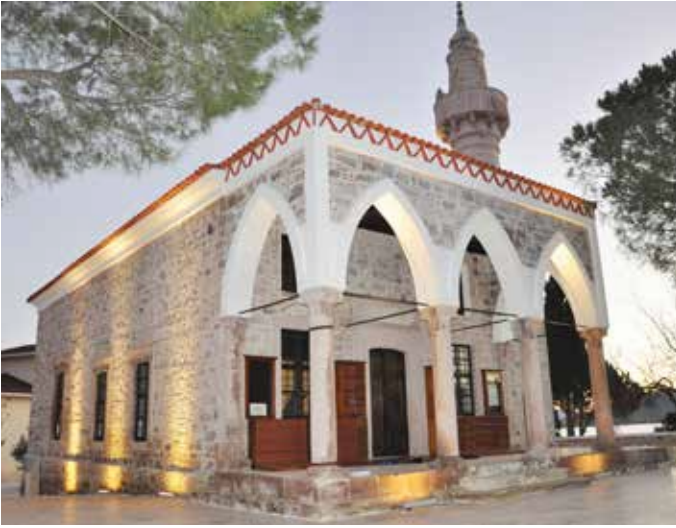
The work, which is defined as the most magnificent of the historical buildings in Ayvalık, has an eye-catching architecture.

ÇINARLI CAMİİ

ÇINARLI MOSQUE

Mübadelenin ardından 1923 yılında camiye dönüştürülmüştür. Çınarlı Cami, Ayvalıklı Papaz İkonomos'un 1793'teki ölümünden kısa bir süre sonra tamamlanmış ve Ayvalıklı ustalarca inşa edilmiştir. Yapının ambon'u (çok süslü kürsü) günümüzde minber olarak kullanılmaktadır.

After the population exchange, it was converted into a mosque in 1923. Çınarlı Mosque was completed shortly after the death of Priest İkonomos from Ayvalık in 1793 and was built by the craftsmen from Ayvalık. The ambon (very decorated lectern) of the building is used as a minber (structure with stairs where sermons are read today)

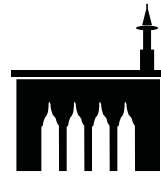


BİLGİ

Sultan Abdülhamid tarafından Ayvalık'ta yaşayan Müslümanlar için yaptırılmış, farklı mimarisi ile dikkat çeken özel bir yapıdır.

INFO

It has been built by Sultan Abdülhamid II for the Muslims living in Ayvalık and has a special structure that attracts attention with its different architecture.



BİLGİ

19. yüzyılın başında Haydar Çavuş tarafından yaptırılmış, 1873'te yanmıştır. Bundan sonra Mimar Kemalettin Bey'in çizmiş olduğu plana göre neo-klasik üslupta yenilenmiştir.

INFO

It was built by Haydar Çavuş at the beginning of the 19th century and burned in 1873. After that, it was renovated in neo-classical style according to the plan drawn by Architect Kemalettin Bey.

HAMİDİYE CAMİİ

HAMİDİYE MOSQUE

Cami 1869 yılında Sultan 2. Abdülhamid Han tarafından yaptırılmıştır. Eser; harim, kadınlar mahfili, son cemaat revakı ve minareden oluşmaktadır ve dikine dikdörtgen planlıdır. Geniş bir avluya sahiptir. Caminin kuzeyinde son cemaat revakı bulunmaktadır.

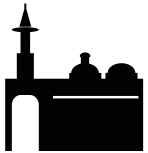
The mosque was built in 1869 by Sultan Abdulhamid II. The work consists of a sancturay (harim), women's gathering place (mahfil), narthex and minaret, and has a vertical rectangular plan. It has a large courtyard. There is a narthex in the north of the mosque.

HAYDAR ÇAVUŞ CAMİİ

HAYDAR ÇAVUŞ MOSQUE

XIX. yüzyılın başında Haydar Çavuş isimli bir hayırsever tarafından yaptırılmış, fakat daha sonra 1873 yılında yanmıştır. Daha sonra Mimar Kemalettin Bey'in planına göre yeniden ihya edilmiştir. Yapı üzerinde herhangi bir kitabe yoktur.

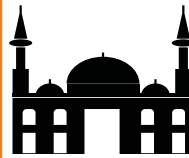
It was built by a benefactor named Haydar Çavuş at the beginning of XIX. century, but later burned down in 1873. Later, it was reconstructed according to the plan of Architect Kemalettin Bey. There is no inscription on the building.

**BİLGİ**

İçerisinde eski hat örnekleri olmayan, çeşitli doğa ve meyve fresklerinden oluşan süslemeli kubbeleriyle bambaşka bir camidir.

INFO

It is a completely different mosque with its decorated domes, which do not have old calligraphy samples, and are made up of various nature and fruit frescoes.

**BİLGİ**

Ayvalık'ın merkezinde anıtsal mimarisi, çan kulesi ve üzerindeki saatle dikkati çeken eser, günümüze ulaşan tarihi yapılardandır.

INFO

The monument, which draws attention with its monumental architecture, bell tower and clock in the center of Ayvalık, is one of the historical structures that has survived to the present day.

ŞAHİNLER KÖYÜ CAMİİ

ŞAHİNLER VILLAGE MOSQUE

Cami avlusuna giriş kapısı üzerindeki kitabeye göre cami, 1895 yılında Kaymakam Hasan Bey'in gayretleri ile yaptırılmıştır. Eğimli bir araziye yapılan cami, enine dikdörtgen bir plana sahiptir. Eser, harim, kadınlar mahfili, son cemaat revakı ve minareden oluşmaktadır.

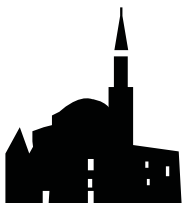
According to the inscription on the entrance door to the mosque courtyard, the mosque was built in 1895 with the efforts of District Governor Hasan Bey. The mosque, which was built on a sloping land, has a transversal rectangular plan. The work consists of a sancturay (harim), women's gathering place (mahfil), narthex and minaret.

SAATLİ CAMİİ

SAATLİ MOSQUE

Mübadelenin ardından 1928 yılında camiye dönüştürülmüştür. Ayvalık'ta yerleşik Rum halkı tarafından 1870 yılında inşa edilmiştir. Camiye çevrildikten sonra Saatli Camii ismini almıştır. Yapı, harim, kadınlar mahfili ve minareden oluşmaktadır.

After the population exchange, it was converted into a mosque in 1928. It was built in 1870 by the Greek people residing in Ayvalık. After it was converted into a mosque, it took the name Saatli Mosque. The building consists of a sancturay (harim), women's gathering place and a minaret.



BİLGİ

Mihrap taştan, minberi ise ahşaptandır. Tek şerefeli kesme taş minaresi kare bir kaide üzerine silindirik biçimde oturtulmuştur.

INFO

The mihrab is made of stone and the minber (pulpit) is made of wood. The minaret made of cut stone with a single balcony is placed on a square base in a cylindrical shape.

ŞEYH LÜTFULLAH CAMİİ

ŞEYH LÜTFULLAH MOSQUE

Cami 1429'da inşa edilmiştir. XVI. yüzyılda Hacı Bayram-ı Veli'nin arkadaşlarından Şeyh Lutfullah tarafından yaptırıldığı sanılmaktadır. Orijinal konumu ile günümüze gelemeyen cami, 1907'de yenilenmiştir. Mihrabı taştan, minberi ahşaptandır. Tek şerefeli kesme taş minaresi kare bir kaide üzerine silindirik biçimde oturtulmuştur.

The mosque was built in 1429. It is thought that it was built by Şeyh Lutfullah, who is one of the friends of Hacı Bayram-ı Veli, in the XVI. century. The mosque, which could not survive in its original location, was renovated in 1907. Its mihrab is made of stone and its (minber) pulpit is made of wood. The minaret made of cut stone with a single balcony is placed on a square base in a cylindrical shape.



BİLGİ

Şehirdeki ilk Osmanlı yapısı olmasının yanı sıra ilk 'Selatin Camii' olmasıyla da büyük önem taşımaktadır.

INFO

It is both the first Ottoman building and the first 'Selatin Mosque'(Mosque built by the sultans during the Ottoman Empire) in the city and therefore it is of great importance.

YILDIRIM CAMİİ

YILDIRIM MOSQUE

Halk arasında Eski Camii olarak adlandırılan eser, 1388 yılında Yıldırım Bayezid tarafından yaptırılmıştır. Eser devşirme sütun başlıklarının yanında, yapıya girişteki abidevi portali, mukarnaslı kavsaraya sahip mihrabı ve ayrıca minber alınışındaki köşeli küfi yazı süslemeleriyle ince bir işçilik ve görsel bir zenginlik arz etmektedir.

The work, which is called the Old Mosque among people, was built by Yıldırım Bayezid in 1388. The work displays fine craftsmanship and visual richness with its spolia column capitals and the monumental portal at the entrance to the building and the mihrab kavsara (The part decorated with concave reliefs on the entrance door of structures such as mosques, inns, and caravanserais) with mukarnas (A geometric decoration type seen in architectural structures in Islamic art), and also the angular kufi script (an upright, hard, angular font) ornaments on the minber frontal.

**BİLGİ**

Caminin taban döşemesi altında Tuzla'nın doğal sıcak suyu bir kanal içinde dolaştırılarak içeriye ısıtılır. Bu caminin önemli bir özelliği durumundadır.

INFO

Under the floor covering of the mosque, Tuzla's natural hot water is circulated in a channel and heats the inner part of the mosque. This is an important feature of the mosque.

TUZLA MURAT HÜDAVENDİĞAR CAMİİ

TUZLA MURAT HÜDAVENDİĞAR MOSQUE

Ayvacak ilçesi Tuzla köyü sınırları içindedir. Bölgeyi fetheden Murat Hüdavendigâr (I. Murat) Tuzla'ya önem vermiş, cami, medrese ve hamamdan oluşan bir külliye yaptırarak Tuzla ovasının gelirini bu kurumun yaşaması için vakfetmiştir. Tuzla, "Kızılca Tuzla" ismi ile 19. yy. sonlarına kadar bölgenin yönetim merkezi olarak önemini sürdürmüştür.

It is within the borders of Tuzla village in Ayvacık district. Murat Hüdavendigâr (Murat I), who conquered the region, gave importance to Tuzla and built a complex consisting of a mosque, madrasah and bath, and dedicated the income of the Tuzla plain for the survival of this institution. Tuzla maintained its importance as the administrative center of the region until the end of the 19th century under the name "Kızılca Tuzla".

**BİLGİ**

Cami, Murat Hüdavendigâr'ın bölgeyi 1361 yılındaki hakimiyetinden hemen sonra yapılmış olup, Gazi Camii olarak da bilinir.

INFO

The mosque was built right after Murat Hüdavendigâr captured the region in 1361 and is also known as Gazi Mosque.

EZİNE ULU (ABDURRAHMAN GAZİ) CAMİİ

EZİNE ULU (ABDURRAHMAN GAZİ) MOSQUE

Kiremitli kırma çatılı olup, beden duvarları alması düzende moloz taşlardan yapılmıştır ve dikdörtgen planlı tek minareli bir camidir. Cami duvarlarında kullanılan mimari parçalar, içinde ve son cemaat yerinde kullanılan sütunlar devşirme olarak, yaklaşık 20 km uzağında bulunan Aleksandria Troas harabelerinden getirilmiştir.

It has a tiled hipped roof and its main walls have been made of rubble stones in alternating order, and it has a rectangular plan and a single minaret. The architectural pieces used in the walls of the mosque and the columns used inside the mosque and in the last narthex have been brought from the ruins of Alexandria Troas, which is approximately 20 km away from the mosque.

**BİLGİ**

Ulu Camii'nde kılınan Cuma namazlarında imam hutbeye elinde kılıç ile çıkmaktadır. Bu Süleyman Paşa'nın fetihlerinin anısına yapılmakta olan bir gelenektir.

INFO

In the Friday prayers performed in the Ulu Mosque, the imam comes to sermon with a sword in his hand. This is a traditional practice to commemorate the conquests of Süleyman Paşa.

GELİBOLU ULU (SÜLEYMAN PAŞA) CAMİİ

GELİBOLU ULU (SÜLEYMAN PAŞA) MOSQUE

Gelibolu'nun en büyük camisidir. İsmi halk arasında Gazi Süleyman Paşa Camii veya Ulu Camii olarak geçmektedir. Eser, Gazi Süleyman Paşa'nın vakıfları arasındadır. Caminin Gazi Süleyman Paşa ismiyle anılması, Süleyman Paşa'nın Gelibolu fatihi olmasından dolayıdır. Caminin biri yapım, ikisi de onarım olmak üzere üç kitabesi bulunmaktadır.

It is the biggest mosque of Gallipoli. It is known as Gazi Süleyman Paşa Mosque or Ulu Mosque among people. The work takes place among the foundations of Gazi Süleyman Paşa. The mosque is called Gazi Süleyman Paşa because of the fact that Süleyman Paşa was the conqueror of Gallipoli. The mosque has three inscriptions, one of them has been written for construction and two of them have been written for repair.

**BİLGİ**

Kitabesi bulunmayan cami, mimari özellikleri ve plan tipi ile Erken Osmanlı dönemi (XIV yy. ikinci yarısı) özellikleri göstermektedir.

INFO

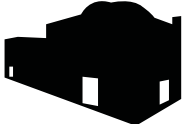
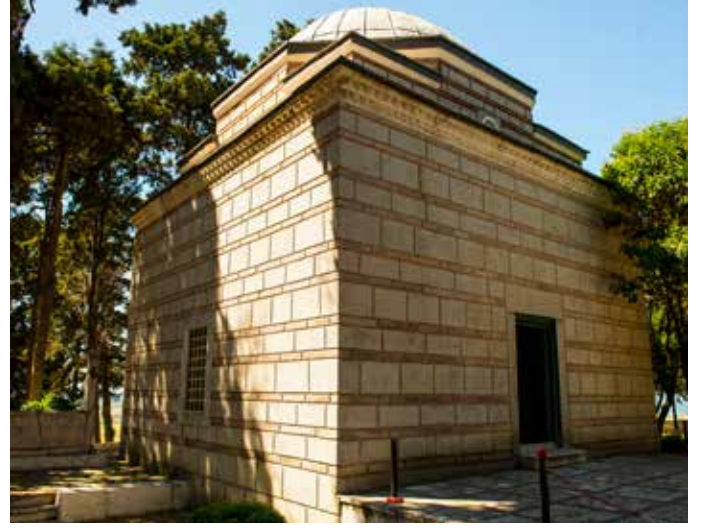
The mosque, which does not have an inscription, shows the characteristics of the Early Ottoman period (second half of the XIV. century) with its architectural features and plan type.

MURAT HÜDAVENDİGAR CAMİİ

MURAT HÜDAVENDİGAR MOSQUE

Behramkale köyünün üst kısmındaki köye bakan kayalık yamaç üzerindedir. XIV. yüzyılda, I. Murat zamanında yapılmıştır. Caminin minaresi yoktur. Üzerinde bulunduğu Assos antik kentinin taşları kullanılarak inşa edilen cami, kare planlı ve tek kubbelidir. Caminin alçıdan yapılan mihrabı oldukça ince geometrik motiflerle süslüdür.

It is on the rocky slope overlooking the village at the upper part of Bekramkale village. It was built in the XIV. century, during the reign of Murat I. The mosque has no minaret. The mosque, which was built by means of using the stones of the ancient city of Assos on which it is located, has a square plan and a single dome. The mihrab of the mosque made of plaster is decorated with very fine geometric motifs.



BİLGİ

Mimari açıdan abidevi portali, sivri kemerleri ve mazgal pencereleri ile şehirdeki Selçuklu mimarisi tarzında inşa edilmiş tek anıtsal yapıdır.

INFO

Architecturally, it is the only monumental building in the city built in the style of Seljuk architecture, with its monumental portal, pointed arches and loophole windows.

YILDIRIM İMARETİ

YILDIRIM İMARET

Üç bölümden oluşan imaretin orta bölümü ana mekânı oluşturmaktadır. Yanlarda tonoz ile örtülü birer mekân daha vardır. Orta mekân yan mekânlardan daha yüksek inşa edilmiştir. Yapıya giriş doğu cepheden sağlanmaktadır. 1908 yılında tamirat görmüştür. İmarethane, Ters "T" planda inşa edilmiştir.

The middle section of the imaret (almhouse), which consists of three sections, constitutes the main space. There is another space on the sides covered with vaults. The middle space was built higher than the side spaces. The building is entered from the east side. It was repaired in 1908. The imaret has been built in an inverted "T" plan.



BİLGİ

Türbe içerisinde Vatan Şairi Namık Kemal'inde mezarı yer almaktadır.

INFO

The tomb of the Patriotic Poet Namık Kemal is located in the shrine.

BOLAYIR GAZİ SÜLEYMAN PAŞA TÜRBEŞİ

BOLAYIR GAZİ SÜLEYMAN PAŞA TOMB

Türbe içinde Süleyman Paşa'nın, lalası ve atına ait olmak üzere üç mezar bulunmaktadır. Türbe; Süleyman Paşa'nın 1359 yılında ölümünden sonra, Sultan I. Murat tarafından yaptırılmış, 1549'da Kanuni Sultan Süleyman döneminde onartılmış, 1880 yılında II. Abdülhamid'in tarafından yaptırılan onarımlarla son halini almıştır. Türbe'nin dışında güney bölümde Hasan Kelami Paşa'nın mezarı da bulunmaktadır.

In the tomb, there are three graves belonging to Süleyman Paşa, his Lala (teacher) and his horse. Tomb was built by Sultan Murat I after the death of Süleyman Paşa in 1359 and was repaired in 1549 during the reign of Süleyman the Magnificent and it took its final form with the repairs made by Abdülhamid II in 1880. Besides the tomb, there is the grave of Hasan Kelami Paşa in the south part.

**BİLGİ**

Sinan Paşa türbeyi kendisi ve eşi Münire Sultan için yaptırmıştır.

INFO

Sinan Paşa had the tomb built for himself and his wife Münire Sultan.

**BİLGİ**

Mescit mimari ve sanatsal özelliklerinden ziyade; Kuvayimilliyenin ilk kıvılcımının yakıldığı mekân olması ile tanınmaktadır.

INFO

More than its architectural and artistic features, the masjid is known for being the place where the first spark of Kuvayimilliyeh was lit.

SİNAN PAŞA TÜRBEŞİ

SİNAN PAŞA TOMB

Gelibolu Merkez, Hamzakoy mevkiindedir. Kesme taşlardan yapılmış, sekizgen planlı, yüksek podyumlu tek kubbeli bir yapıdır. Taş kapı kemerinin üzerinde dört satırlık 1831 tarihli onarım kitabesi bulunmaktadır. Sinan Paşa; II. Bayezid döneminin Kaptan-ı Deryasıdır. II. Bayezid'in kızı ile evli olmasından dolayı Damat Sinan Paşa olarak da bilinmektedir.

It is located in Hamzaköy in the Gallipoli (Gelibolu) Center. It is a single-domed structure made of cut stones and it has an octagonal plan and high podium. There is a repair inscription, which consists of four lines, dated 1831 on the stone door arch. Sinan Paşa serves as Kaptan-ı Derya (Chief Admiral) of the period of Bayezid II. He is also known as Damat Sinan Paşa because he was married to II. Bayezid's daughter.

ALACA MESCİT

ALACA MESCİT

Mescidin XV. yüzyılın sonlarında veya XVI. yüzyılın başlarında inşa edildiği anlaşılmaktadır. İzmir'in işgalinin ardından 18 Mayıs 1919 tarihinde bu mekânda bir araya gelen vatansever Balıkesirliler silahlı mücadele kararı alarak Kuvayimilliyeh ateşini burada yakmışlardır.

It has been understood that Masjid was built at the ending of the XV. Century or at the beginning of the XVI. Century. After the occupation of Izmir, patriotic Balıkesir people, who came together in this place on May 18, 1919, decided to fight armed struggle and lit the Kuvayimilliyeh (National resistance organization founded in the War of Independence) fire here.



BİLGİ

Açık hava camisi olarak yaptırılan bu yapı, Anadolu'da bulunan namazgahların en önemlisidir.

INFO

This structure, which was built as an open-air mosque, is the most important of the prayer places in Anatolia.

GELİBOLU NAMAZGAHI

GELİBOLU NAMAZGAH

Kapısı üzerine bulunan kitabeye göre 1407 yılında Beşoğlu İskender Bey'in emriyle, Ladikli Süleyman Oğlu Aşık tarafından yapılmıştır. Genellikle yöneticilerin cuma ve bayram günlerinde ordularla birlikte toplu olarak ibadet etmek için yapılmış bir açık hava camisidir. Azepler Namazgahı olarak da bilinir.

According to the inscription on its door, it was built in 1407 by the Aşık, who is son of Süleyman from Ladik, by Beşoğlu İskender Bey. It is an open-air mosque and usually built in order for the rulers to worship together with the armies on Friday and feast days. It is also known as Azepler Namazgah.



ANAKENT (METROPOL) KİLİSESİ

ANAKENT (METROPOLITAN) CHURCH

Kilise, Cunda Adası'nda 1873 yılında, eski temelleri üzerine Anakent (Metropol) Kilisesi olarak inşa edilmiştir. Eser; 'Taksiyarhis'e, yani Koruyucu Baş Melekler Cebail ve Mikhail'e atfedilmiştir. Halen adanın en önemli anıt yapısını teşkil etmektedir.

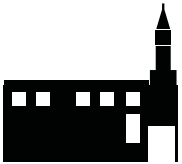
The church was built on Cunda Island in 1873 as the Anakent (Metropolitan) Church on its old foundations. The work has been attributed to 'Taxiyyarhis', in other words the Archangels Gabriel and Michael. It still constitutes the most important monumental structure of the island.

BİLGİ

Duvarların sarı rengi, avluya açılan anıtsal kapısı, sarımsak taşından yapılmış olan silindirik sütun başları ve süsleme sanatları kilisenin dikkat çekici öğeleridir.

INFO

The yellow color of the walls, the monumental gate opened to the courtyard, the cylindrical column heads made of garlic stone and the decorative arts are the striking elements of the church.





EDEP VE İRFAN MERKEZİ “GELİBOLU MEVLEVİHANESİ”

*CENTER OF DECENCY AND KNOWLEDGE
“GALLIPOLI MEVLEVİ LODGE”*

Gelibolu Mevlevihanesi; içlerinde çile çıkarılan, derviş yetiştirilen 15 Mevlevi Asitanesinden birisidir. 17. YY.’da kurulan Mevlevihane bu on beş Asitane içinde en geniş araziye ve en haşmetli Semahaneye sahiptir. Binalardan bugüne kalanlar, Hamza Koy Askeri Bölge içinde ve deniz kenarına yakın alanda bulunan semahane-türbe ve taç kapıdır.

MEVLEVİHANE AĞAZADE DERGÂHI OLARAK DA ANILMIŞTIR

Mevlevihane’nin banisi ve ilk postnişini yeniçeri ağalarından Kara Hasan Ağa’nın oğlu Ağazade Mehmet Hakiki Dede’dir. Mevlevihane kendisine izafeten Ağazade Dergâhi adıyla da anılmıştır. Sultan 3. Selim ve Sultan 2. Abdülhamid dönemlerinde geçirdiği onarımlar ile bugünkü şekline ulaşmıştır.

ESER, BİR SÜRE CEPHANELİK OLMUŞTUR

1.Dünya Savaşı sırasında Mevlevihane’nin son şeyhi Burhaneddin Dede yedi dervişleriyle birlikte Dördüncü Ordu emrindeki Mevlevi alayına katılıp üç yıl Şam’da kalmıştır. Gelibolu’nun düşman işgaline girmesiyle birlikte cephanelik olarak kullanılan Mevlevihane uzun bir süre askeri alan içerisinde yer aldıktan sonra 1994 yılında Vakıflar Genel Müdürlüğü tarafından satın alınarak onarılmış, 17 Eylül 2005 tarihinde ziyarete açılmıştır.

MEVLEVİHANELER AYNI ZAMANDA KÜLTÜR VE SANAT MERKEZİDİR

Mevlevihaneler, Mevleviliğin Osmanlı coğrafyasında yayılmasını sağlamıştır. Mevlevihaneler tarihte bir edep ve irfan merkezi olarak insanların manevi ihtiyaçlarını karşılamalarının yanında aynı zamanda bir kültür ve sanat merkezi olarak da işlev görmüşlerdir.

Gelibolu Mevlevihanesinde Çanakkale Valiliği tarafından Şeb-i Aruz törenleri kapsamında “Balkan Coğrafyası Çanakkale de Buluşuyor” etkinliği gerçekleştirilmektedir. Gelibolu Mevlevihanesi’ni Koruma ve Mevlevi Kültürünü Tanıtma Derneği tarafından her ay Sema Törenleri yapılmaktadır.

**ÇEŞİTLİ DÖNEMLERDE ONARIM GÖREN
MEVLEVİHANE 17 YY.’DA KURULDU.
EKLEKTİK BİR ÜSLUBU YANSITAN
MEKAN, KALEM İŞİ SÜSLEMELERİ VE HAT
ESERLERİYLE SÜSLÜDÜR.**

MEVLEVİ LODGE, WHICH HAS BEEN REPAIRED IN VARIOUS PERIODS, WAS ESTABLISHED IN THE 17TH CENTURY. REFLECTING AN ECECTIC STYLE, THE PLACE IS ADORNED WITH HAND-DRAWN ORNAMENTS AND PENCIL WORKS.



Gallipoli Mevlevi Lodge is one of the 15 Mevlevi Asitanes (A great dervish convent with a tomb and a dervish lodge) in which difficulties are patiently endured and dervishes are raised. Established in the 17th century, the Mevlevi Lodge has the largest land and the most majestic Semahane (A large place reserved for sema in Mevlevi lodges) among these fifteen Asitanes . The semahane-mausoleum and the crown gate located in the Hamzaköy Military Zone and in the area close to the seaside are the remnants of the buildings surviving until this day

MEVLEVIHANE IS ALSO CALLED AS AĞAZADE LODGE

The builder and first postniş (the name given to the sheikh at the head of the lodge) of the Mevlevihane was Ağazade Mehmet Hakiki Dede, the son of Kara Hasan Ağa, one of the janissary chiefs. The Mevlevihane was also known as Ağazade Lodge attributing to his name. It reached its present form through the repairs made during the reigns of 3rd Sultan Selim and 2nd Sultan Abdulhamid.

THE WORK HAS BEEN USED AS AN AMMUNITION STORE FOR A TIME

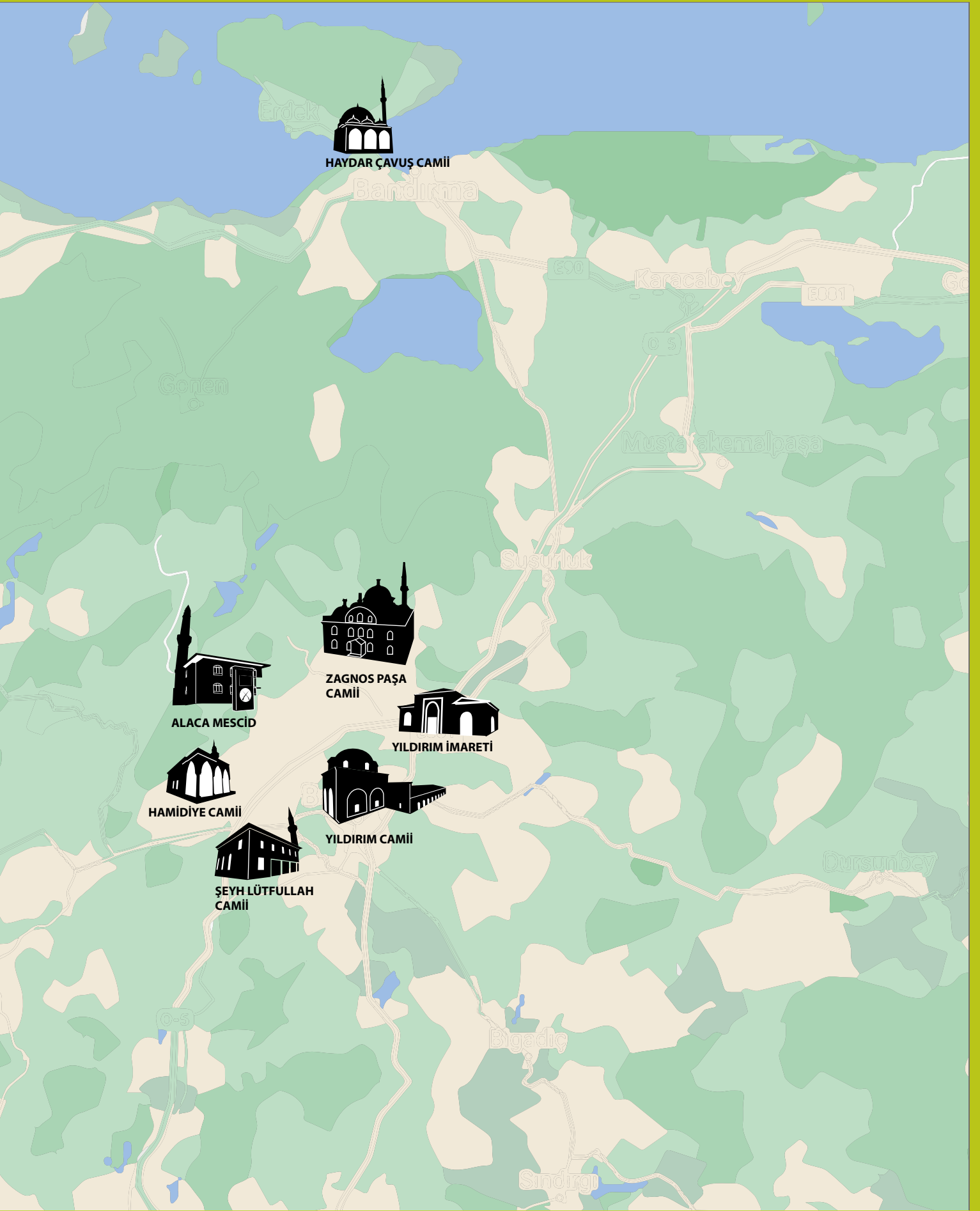
During the First World War, Burhaneddin Dede, who is the last sheikh of the Mevlevi Lodge, joined the Mevlevi regiment under the command of the Fourth Army with his seven dervishes and stayed in Damascus for three years. The Mevlevi Lodge, which was used as an ammunition store after the enemy

occupation of Gallipoli, took place in the Military area for a long time, and later it was bought and repaired by the Directorate General of Foundations in 1994 and opened to visitors on September 17, 2005.

MEVLEVI LODGES ARE ALSO CENTERS OF CULTURE AND ART

Mevlevi lodges enabled the spread of Mevleviyeh in the Ottoman geography. Mevlevi Lodges have functioned as a culture and art center as well as meeting the spiritual needs of people as a center of decency and wisdom in history .

In the Gallipoli Mevlevi Lodge, "Balkan Geography Meets in Çanakkale" event is organized within the scope of Şeb-i Arus (reunion night) ceremonies by Çanakkale Governorship. Sema Ceremonies (The dhikr of the Sufis by turning around themselves, accompanied by poems and hymns) are held every month by the Association for the Protection of the Gelibolu Mevlevi Lodge and the Promotion of Mevlevi Culture.



HAYDAR ÇAVUŞ CAMİİ

Bandırma

Karacabey

E001

Gonen

Mustafakemalpaşa

Susurluk

ZAGNOS PAŞA
CAMİİ

YILDIRIM İMARETİ

ALACA MESCİD

HAMİDİYE CAMİİ

YILDIRIM CAMİİ

ŞEYH LÜTFULLAH
CAMİİ

Dursunbey

Bigadiç

Sındırgı

BALIKESİR'İN EN BÜYÜK MABEDİ; ZAĞNOS PAŞA CAMİİ

***BALIKESİR'S BIGGEST TEMPLE
ZAĞNOS PAŞA MOSQUE***





ZAĞNOS PAŞA KİMDİR?

Zağnos Paşa, Osmanlı Devleti'nde Fatih Sultan Mehmed'in İstanbul'u fethettikten sonra sadrazamlığa getirdiği ilk kişidir. 1453-1456 yılları arasında sadrazamlık görevinde bulunan Zağnos Paşa, 1443 yılında vezirlik yapmıştır. İkinci Murad'ın kızı Fatma Sultan ile nikahlanınca 'damat' olarak da anılmıştır. 1446 yılında vezirlikten alınan Zağnos Paşa, Gelibolu sancakbeyi ve donanma komutanı olmuştur. İstanbul'un fethinde önemli görevler üstlenen Zağnos Paşa, Rumeli Hisarı'nı yaptırmış, İstanbul kuşatmasının tabiri caizse en hararetle savunucusu olmuştur.



WHO IS ZAĞNOS PAŞA?

He is the first person who was appointed as grand vizier by Mehmed the Conqueror in the Ottoman Empire after he conquered Istanbul. Zağnos Paşa, who served as the grand vizier between 1453-1456, became the vizier in 1443. He was also known as the 'groom' after he got married to Fatma Sultan, the daughter of Murad II. Zağnos Paşa, who was dismissed from the viziership in 1446, became the chief of sanjak and navy commander of Gallipoli. Zağnos Paşa, who played an important role in the conquest of Istanbul, had the Rumeli Fortress built and became the most ardent defender of the siege of Istanbul, so to say.



Kent merkezinde Mustafa Fakih Mahallesi'nde çarşı içerisinde yer alan külliye; cami, türbe ve hamamdan oluşmaktadır. Fatih Sultan Mehmet'in vezirlerinden Zağnos Paşa tarafından 1461'de yaptırılan külliye sadece hamam orijinal olarak günümüze kadar ulaşmıştır.

Balıkesir'in en büyük camisidir. Kare plânlı olan eser; düzgün yontma taş ve kesme taştan yapılmıştır. Ortada dört ayak üzerine oturtulmuş merkezi bir kubbe etrafında dört adet köşe kubbesi ve aralarında yarım daire tonozlar yerleştirilmiştir. Son cemaat yeri bulunmayan camiye; iç bölüme kuzey, doğu ve batıdaki çift kanatlı ahşap kapılarla girilmektedir. Üç yanda da kapıların önünde dört köşeli mermer sütunların taşıdığı, ahşap tavanlı, kurşun kaplı, eğimli bir çatı ile örtülü sundurmalar yer almaktadır. Caminin ahşap kadınlar mahfili, kuzey koridoru boyunca uzanır. Ahşap yivli altı sütuna oturan mahfil, kafeslidir. Giriş kapısı dışarıdadır. Mihrap, son dönem Türk sanatı özelliklerini taşıyan en güzel örnekler arasında yerini almıştır.

GAZİ MUSTAFA KEMAL'İN ÜNLÜ HUTBESİ BURADA OKUNMUŞTUR

Caminin kuzeybatı köşesinde yer alan minareyi, Balıkesir eşrafından Arabacıoğulları'ndan Hacı Hafız Efendi yaptırmıştır. Barok üslupta ve kesme taştandır. Merkezi kubbe 1897 depreminde yıkılmış, 1902 tarihinde yeniden yapılmıştır. Kapı üzerinde Kelime-i Tevhid Ebced hesabı ile ilk inşaat tarihi olan h. 865 (1464) tarihi okunmaktadır. Cami avlusunda türbe, hazire ve şadırvan yer almaktadır. Gazi Mustafa Kemal, 07.02.1923 tarihinde bu camide ünlü hutbesini okutmuştur.

CAMI İKİ KEZ İNŞA EDİLMİŞTİR

Yapının batısında, minare kaidesinin hemen yanında muvakkithane yer almaktadır. Kesme taştan yapılmıştır. Caminin avlusunda biri kuzeyde, diğeri batıda olmak üzere iki şadırvan bulunmaktadır. Kuzeydeki şadırvan on



iki köşelidir. Mermer şadırvanın içi Paşa hamamından gelen su ile doludur. Ortasında mermerden, dilimli fiskiyesi vardır. Son yıllarda şadırvanın üstü beş sade sütuna oturan bir kubbe ile örtülmüştür. Diğer şadırvan ise, caminin ikinci kez yapımında yapılmıştır. Biçimi ve örtüsü açısından kuzeydekine aynıdır. Yalnız musluklu panolarda kabartma süsler vardır ve fiskiyesi farklılığıyla dikkat çekmektedir. Ayrıca caminin dışında, kuzeydoğu köşesinde, mermerden beş yüzlü bir şadırvan daha vardır. Her yüzünde, kemerler ile bağlanmış çift gömme sütunlar bulunmaktadır. Caminin avlusunun güneyinde, güneş saati vardır. Kısa ve kalın bir sütunun üzerine oturtulmuş bir tablada saat dilimleri işaretlenmiştir. Ortasında demir bir çubuk vardır. Saat demir çerçeveli olup dilimler silinmiştir.



ZAĞNOS PAŞA TARAFINDAN 1461'DE YAPTIRILAN KÜLLİYEDEN SADECE HAMAM ORJİNAL OLARAK GÜNÜMÜZE KADAR ULAŞMIŞTIR. BALIKESİR'İN EN BÜYÜK CAMİSİDİR. KARE PLÂNLİ OLAN ESER; DÜZGÜN YONTMA TAŞ VE KESME TAŞTAN YAPILMIŞTIR.

FROM THE COMPLEX BUILT BY ZAĞNOS PAŞA IN 1461, ONLY THE BATH HAS SURVIVED TO THE PRESENT DAY IN ITS ORIGINAL FORM. IT IS THE BIGGEST MOSQUE OF BALIKESİR. THE WORK WITH A SQUARE PLAN IS MADE OF SMOOTH CHILLED AND CUT STONE.

The complex, which is located in the bazaar in the Mustafa Fakih Quarter in the city center, consists of a mosque, tomb and bath. Only the bath of the complex, which was built by Zağnos Mehmed Paşa, one of the viziers of Sultan Mehmet the Conqueror, has survived to the present day.

It is the biggest mosque of Balıkesir. The work, which has a square plan, has been made of smooth chipped stone and cut stone. There are four corner domes around a central dome, which is placed on four legs in the middle, and semi-circular vaults are placed between them. The mosque, which does not have a narthex, is entered through double-wing wooden doors in the north, east and west. On three sides of the mosque, in front of the doors, there are cantilever with wooden ceiling, lead-covered and sloping roofs supported by four-cornered marble columns. The wooden women's gathering of the mosque extends along the north aisle. The women's gathering, which is placed on six wooden grooved columns, has a caged structure. Its entrance door is outside. The mihrab (The hollow and recessed place in the middle of the wall in the direction of Qibla, where imam stands in front of the congregation while leading the prayer) takes place among the most beautiful examples of recent period of Turkish art.

GAZİ MUSTAFA KEMAL'S FAMOUS SERMON WAS RECITED HERE

The minaret, which is located in the northwest corner of the mosque, was built by Hacı Hafız Efendi from Arabacıoğulları family, one of the notables of Balıkesir. It has been built in Baroque style and has been made of cut stone. The central dome was destroyed in the earthquake of 1897 and was rebuilt in 1902. On the door, Kelime-i Tevhid (Islamic confession of faith) and the first construction date, which is 865 according to Hegira Calendar (1464 according to Gregorian Calendar), is read which has been written by using ebced calculation (the process of calculating the numerical value of words, phrases or sentences and extracting meanings from them, using an alphabetical number

system called ebced numbers). There is a tomb, graveyard (hazire) (burial area reserved for special people especially in mosques or sufi lodges) and a shadirvan (it is usually located in the middle of mosque courtyards and water flows from its faucets and fountains) in the courtyard of the mosque. Gazi Mustafa Kemal recited his famous sermon in this mosque on 07.02.1923.

THE MOSQUE WAS BUILT TWICE

There is a muvakkithane (the place where prayer times and Ramadan Timetable are adjusted according to the movements of the sun) in the west of the building and right next to the base of the minaret. There are two shadirvans in the courtyard of the mosque, one of them is in the north and the other is in the west. The shadirvan in the north has twelve corners. The inside of the marble shadirvan is filled with water from the Paşa bath. It has a sliced marble sprinkler in the middle. In recent years, the top of the shadirvan has been covered with a dome placed on five plain columns. The other shadirvan was built at the stage of second time construction of the mosque. In terms of form and cover, it has a similar structure to the shadirvan in the north. There are relief ornaments only on the faucet panels and its sprinkler attracts attention with its difference. There is also another five-sided marble shadirvan outside the mosque in the northeast corner. There are double recessed columns connected by arches on each side of the shadirvan.

There is a sundial in the south of the courtyard of the mosque. Time zones are marked on a table that is placed on a short and thick column. There is an iron bar in its middle. The sundial has an iron frame and the time zones on it have been erased.



BALIKESİR LEZZETLERİ / BALIKESİR LEZZETLERİ

BALIKESİR; COĞRAFİ ŞARTLARI VE ÇEŞİTLİ ETNİK GRUPLARI COĞRAFYASINDA BARINDIRMASI NEDENİYLE ZENGİN BİR MUTFAK KÜLTÜRÜNE SAHİPTİR. YÖRE MUTFAĞI SEBZE VE OT YEMEKLERİ YÖNÜNDEN ZENGİNDİR. AYRICA HAMUR İŞLERİ DE YAYGIN OLUP TÜKETİMİ FAZLADIR. MANTI VE BÖREK YAPIMLARININ YANINDA KÖYLERDE MAYALI EKMEK YAPIMI DA HAMUR İŞLERİ ARASINA GİRMEKTEDİR.

BALIKESİR HAS A RICH CULINARY CULTURE DUE TO ITS GEOGRAPHICAL CONDITIONS AND THE PRESENCE OF VARIOUS ETHNIC GROUPS IN ITS GEOGRAPHY. ITS LOCAL CUISINE IS RICH IN TERMS OF VEGETABLE AND HERB DISHES. IN ADDITION TO THESE, PASTRIES ARE MADE WIDELY AND THEIR CONSUMPTION IS HIGH. AS WELL AS MAKING TURKISH TYPE RAVIOLI (MANTI) AND MINCE PIE, MAKING LEAVENED BREAD IN THE VILLAGES IS ALSO INCLUDED IN PASTRIES.



SUSURLUK AYRANI
A DRINK MADE OF YOGURT



KEŞKEK
A DISH OF MUTTON OR CHICKEN
AND COARSELY GROUND WHEAT



SURA
A MEAT DISH BELONGING TO
BALIKESİR CUISINE



ZERDE TATLISI (DESSERT)
A TRADITIONAL DESSERT FROM
BALIKESİR REGION



HÖŞMERİM
A KIND OF SEMOLINA HELVA



AYVALIK TOSTU
AYVALIK TOAST



GELECEĞİN TAŞIYICISI DİL'DE BALIKESİR...

BALIKESİR IN THE LANGUAGE, THE CARRIER OF FUTURE

KENDİNE HAS ŞİVESİYLE BALIKESİR, DİKKAT ÇEKMEKTEDİR. ÖZELLİKLE BALKANLARDAN ALINAN GÖÇ SONRASI ŞEHRİN KONUŞMA ŞEKLİ ÇEŞİTLENMİŞTİR. BU ÇEŞİTLİLİK BAZI KONUŞMALARDA KOMİK DİYALOGLARIN OLUŞMASINA NEDEN OLMAKTADIR.

BALIKESİR DRAWS ATTENTION WITH ITS DISTINCTIVE DIALECT. ESPECIALLY AFTER THE IMMIGRATION WAVE FROM THE BALKANS, THE WAY OF SPEAKING OF THE PEOPLE OF THE CITY BECAME DIVERSIFIED. THIS DIVERSITY LEADS TO FUNNY DIALOGUES IN SOME CONVERSATIONS.



Boşuna, boş yere anlamında
“ÖYLE HA!”* denir Balıkesir’de

Kalabalık
“KALABA”’dır
örneğin



Only in Balıkesir, the
expression "kalaba
(abbreviation of
crowded)"**

Sürekli
Anlamında
“VERE”’dir

BALIKESİR ŞİVESİ
BALIKESİR DIALECT



Mesela Göz Kulak Olmak yerine
BAKALAK OLMAK denir

The expression “Bakalak Olmak”
means to keep an eye on.

The expression
Vere means
continuous.

* Although the expression Zere is used in the sense of in vain, it means "Is that so! I'm saying..." in Balıkesir. Zere...

**Only in Balıkesir, the expression "kalaba (abbreviation of crowded)" is used instead of the expression kalabalık (crowded).



**TARİHTE BİRÇOK
MEDENİYETE EV
SAHİPLİĞİ YAPAN
ŞEHİR, HEPSİNDEN
BİRER PARÇAYI
BÜNYESİNE
ALMIŞTIR.
DOĞAL VE TARİHİ
GÜZELLİKLERİN
ÇEVRELEDİĞİ
ŞEHİRİ MUTLAKA
ZİYARET ETMENİZİ
ÖNERİRİZ.**

THE CITY, WHICH
HAS HOSTED MANY
CIVILIZATIONS DURING
HISTORY, HAS TAKEN A
FEATURE FROM ALL OF
THESE CIVILIZATIONS
AND INCLUDED IT TO
ITS STRUCTURE. WE
STRONGLY RECOMMEND
YOU TO VISIT THE
CITY SURROUNDED
BY NATURAL AND
HISTORICAL BEAUTIES.

AYVALIK AYVALIK



Yemyeşil ormanları, taş evleri, mavi bayraklı plajları ile sadece Türkiye'den değil yurt dışından da binlerce misafir ağırlayan Ayvalık turizm potansiyelini her geçen sene artırmaktadır.

With its very green forests, stone houses and beaches with blue flag, Ayvalık hosts thousands of guests not only from Turkey but also from abroad and increases its tourism potential every year.

ZEUS ALTARI ALTAR OF ZEUS



Ziyaretçilerine eşsiz bir manzara sunan mekân, kutsal alan olma özelliğini korumaktadır. Gün batımında bu noktadan izlenen manzara uzun süre insanın aklını meşgul edecek güzelliğindedir.

Offering a unique view to its visitors, the place maintains its status as a sacred area. The view watched from this point at sunset is beautiful enough to occupy one's mind for a long time.

MANYAS KUŞ CENNETİ MANYAS BIRD PARADISE

Her sene binlerce doğa severi konuk eden Kuş Cenneti, tam bir doğa harikasıdır. Kuşların doğal yaşamları Mart ile Temmuz ayları arasında gözletleme kulesinden ziyaretçilere eşsiz bir seyir imkanı sunmaktadır.

The Bird Paradise, which hosts thousands of nature lovers every year, is an excellent natural wonder. The natural lives of birds offer a unique view opportunity to visitors looking from the watchtower between March and July.



AYVALIK TARİHİ EVLERİ AYVALIK'S HISTORICAL HOUSES

Osmanlı ve Rum mimarisinden izlerin görüldüğü tarihi Ayvalık evleri, bitişik yapıdaki rengarenk evlerden oluşuyor. Özellikle de Cunda Adası'nda bulunan Rumlardan kalma yapılar günümüzde adaya turist çekme konusunda oldukça başarılıdır.

The historical Ayvalık houses, where traces of Ottoman and Greek architecture are seen, consist of colourful houses in adjacent structures. Especially the structures left to us by the Greeks on Cunda Island are very successful in attracting tourists to the island today.



KODU TARAYINI



CADDE CADDE, SOKAK SOKAK

ATM ARAMAKTAN YORULMADINIZ MI?

Kodu okutup görüntülü görüşmeyle
hemen Vakıf Katımlı olun, 20.000'i aşkın
kamu bankası ve PTT ATM'sini ücretsiz kullanın.



VAKIF KATILIM
Ortak geçmiş, ortak gelecek.

0850 202 1 202 | 444 44 77 | vakifkatilim.com.tr



EFSANELERE KONU OLAN “KAZ DAĞLARI”

LEGENDARY "MOUNT IDA"

Kaz Dağları, ülkemizin doğal güzellikler anlamında en çok tercih edilen yerlerinden birisidir. Tertemiz ve oksijen dolu havayı solumak, dağın zengin su kaynakları etrafında kamp yapmak, yeşilin ve mavinin tadının çıkarılacağı eşsiz güzelliğindedir. Kaz Dağları'nın sadece Türkiye'den değil yurt dışından da birçok doğa meraklısı vardır. Her sene on binlerce kişi etkileyici güzelliği keşfetmek için Edremit Körfezi'nin kuzeyinde yer alan Kaz Dağları'na gelir. Kaz Dağları'na olan bu ilginin tek sebebi doğal güzellikler değildir, Kaz Dağları'nın ya da mitolojide geçen adıyla İda Dağı'nın birçok farklı kültürün efsanelerinde önemli bir yeri bulunmaktadır. İşte Ege Bölgesi'nin mitolojik zenginliği Kaz Dağları hakkında bilmek isteyecekleriniz...

Kaz Dağları'nın en güney zirvesi olan Sarıkız Tepesi ile ilgili de çağlardır anlatılan bir efsane vardır.

SARIKIZ EFSANESİ

Türkmen köylülerine ait olan Sarıkız efsanesi İran'a kadar uzanmıştır. Efsane'nin türlü türlü anlatımları vardır. Neredeyse hepsi güzel bir kızın ıftıralar yüzünden intiharına dayanır.

HASANBOĞULDU EFSANESİ

Kaz Dağları'nın bir başka Türk efsanesi hüznü bir aşk hikâyesi olan Hasanboğuldu'dur. Pazarda yetiştirdikleri ürünleri satarken tanışıp birbirlerine âşık olan Hasan ve Emine'nin hüznü aşk hikâyesidir.

YUNAN MİTLERİNDE KAZ DAĞLARI

Kaz Dağları sadece Türk-İslam kültürünün efsanelerinde değil Yunan mitolojisinde de önemli bir yere sahiptir. Diğer adı İda Dağı'dır.

Homeros, dünyanın gelmiş geçmiş en ünlü edebi metinlerinden biri olan İlyada'da, İda Dağı'nda geçen birçok efsaneye yer vermektedir. Böylece, İda Dağı dünyanın en ünlü dağlarından biri haline gelerek yüzyıllardır anlatıla gelmektedir.

Mount Ida is one of the most preferred places in our country in terms of natural beauties. Breathing the fresh and oxygen-filled air, camping around the rich water sources of the mountain, and enjoying the green and blue is a unique beauty. Ida Mountain has many nature enthusiasts not only from Turkey but also from abroad. Every year, tens of thousands of people come to Mount Ida in the north of Edremit Bay, to discover its impressive beauty. The sole reason why people are interested in Ida Mountain is not its natural beauties. Kaz Dağları or Ida Mountain, with its name mentioned in mythology, has an important place in the legends of many different cultures. Here are the things that you would like to know about Ida Mountain, which constitute the mythological richness of the Aegean Region ... There is a legend about Sarıkız Hill, the southernmost peak of the Ida Mountain, which has been told for ages.



THE LEGEND OF SARIKIZ

The legend of Sarıkız, which belongs to the Turkmen villagers, extends to Iran. There are various versions of the legend. But almost all of them are about a beautiful girl who kills herself because she is slandered.

THE LEGEND OF HASANBOĞULDU

Another Turkish legend regarding Ida Mountain is Hasanboğuldu, a sad love story. This legend tells the sad love story of Hasan and Emine, who met and fell in love while selling their products at the market.

IDA MOUNTAIN IN GREEK MYTHOLOGY

Kaz Dağları have an important place not only in the legends of Turkish-Islamic culture, but also in Greek mythology. Its other name is Mount Ida.

Homer, in his Iliad, one of the most famous literary texts the world has ever known, includes many legends set on Mount Ida. Thus, Mount Ida has become one of the most famous mountains in the world and has been told for centuries.

**TERTEMİZ VE OKSİJEN DOLU HAVAYI
SOLUMAK, DAĞIN ZENGİN SU KAYNAKLARI
ETRAFINDA KAMP YAPMAK, YEŞİLİN VE
MAVİNİN TADININ ÇIKARILACAĞI EŞSİZ
GÜZELLİKTEDİR.**

IT IS A UNIQUE BEAUTY WHERE
YOU CAN BREATHE THE CLEAN
AND OXYGEN-FILLED AIR, CAMP
AROUND THE RICH WATER
SOURCES OF THE MOUNTAIN, AND
ENJOY THE GREEN AND BLUE.



“BALIKESİRLİLER VAKIFLARI KENDİLERİNE KALAN BİR MİRAS OLARAK GÖRÜRLER”

"THE PEOPLE OF BALIKESİR SEE THE FOUNDATIONS AS A HERITAGE LEFT TO THEM"



Hasan ŞILDAK
Balıkesir Valisi
Governor of Balıkesir

VAKIF ŞEHİR DERGİMİZİN BALIKESİR SAYISININ KONUĞU BALIKESİR VALİSİ HASAN ŞILDAK OLDU. "VAKFIN EN HAYIRLISI İNSANLARIN EN ÇOK DUYDUKLARI İHTİYACI KARŞILAYANLARDIR." İFADELERİNİ KULLANAN VALİ ŞILDAK, SÖYLEŞİMİZDE VALİLİK OLARAK VAKIF ESERLERİNE VERDİKLERİ ÖNEMİN ALTINI ÇİZDİ.

GOVERNOR OF BALIKESİR HASAN ŞILDAK WAS THE GUEST OF THE BALIKESİR ISSUE OF OUR WAQF CITY MAGAZINE. GOVERNOR ŞILDAK SAID, "THE BEST OF THE FOUNDATIONS ARE THE ONES THAT MEET THE GREATEST NEED OF PEOPLE." IN OUR INTERVIEW, GOVERNOR ŞILDAK UNDERLINED THE IMPORTANCE THEY ATTACH TO FOUNDATION WORKS AS THE GOVERNORSHIP.

Sosyal yardımlaşma vakıflarının önemini, kültürümüz ve yaşam alışkanlıklarımız açısından nasıl değerlendiriyorsunuz?

İnsani bir değer olan hayırseverlik, maddi karşılık beklemezsizin ihtiyacı olana yardım etmektir. Vakıflarımızın Anadolu'da hızla yaygınlaşıp bu kadar önemli hale gelmesinde "sadaka, infak ve hayırda yarışma" duygusunu teşvik edici mahiyetteki ayetlerin büyük etkisi olmuştur. Ayrıca hadis-i şeriflerin önemi de yadsınamaz.

Vakfın en hayırlısı insanların en çok duydukları ihtiyacı karşılayandır. Türkler, İslamiyet'i kabul etmeden önce de hayır ve hasenatta birbirleriyle yarıştı. Ayrıca mimarlık, bayındırlık ve şehircilik alanında da ileri seviyeydiler. İslamiyet'in kabulü ve Türkler arasında hızla yayılması sonrası fethedilen topraklarda mutlaka bir vakıf eserine rastlanmaktadır. Her biri ayrı birer



şaheser olan yüzlerce cami, hamam, şifahane, kervansaray, okul, kütüphane ve imarethane kurucusunun adıyla yaşamaktadır.

Valilik olarak Balıkesir'deki vakıf eserlerini korumak ve yaşatmak adına yaptığınız çalışmalar nelerdir?

Balıkesir Valiliği olarak tarihimizde müstesna bir yeri olan şehrimizdeki vakıf eserlerimize büyük önem veriyoruz. Ecdadımızdan bizlere miras kalan eserlerimizi korumak ve gelecek nesillere aktarmak için çalışıyoruz. Şehrimiz; vakıf eseriyle yoğrulmuş bir açık hava müzesine benzemektedir. İlimizin her ilçesinde her bir caddesinde, sokağında yürürken mutlaka bir vakıf eserine rastlarsınız. Bu eserlerimiz bize atalarımızdan miras, bizlerin de bu eserleri gelecek nesillere aktarması boynumuzun borcudur.

Vakıflar Genel Müdürlüğünün Balıkesir'deki çalışmaları hakkında ne söylemek istersiniz?

Vakıflar Genel Müdürlüğünün Balıkesir'de yapmış olduğu çalışmaları yakından takip ediyor ve takdir ediyorum. Ecdadımızdan miras kalan vakıf eserlerinin restorasyonunu başarılı bir şekilde yapıyorlar. Cumhuriyetimizin yüzüncü yılı olan

“VAKIFLAR GENEL MÜDÜRLÜĞÜNÜN BALIKESİR'DE YAPMIŞ OLDUĞU ÇALIŞMALARI YAKINDAN TAKİP EDİYOR VE TAKDİR EDİYORUM.”

“ I CLOSELY FOLLOW AND APPRECIATE THE WORK OF THE GENERAL DIRECTORATE OF FOUNDATIONS IN BALIKESİR.”

2023 senesi içerisinde Kuvayimillîye ruhu için önemli olan Alaca Mescidinin restorasyonuna başlayacağız. Balıkesir Vakıflar Bölge Müdürlüğümüz sadece eserlerin restorasyonunu yapmıyor. Kuru gıda yardımı yapıyor, muhtaç aylığı dağıtıyor. Ayrıca ortaöğrenim ve yükseköğrenim öğrencilerine burs veriyor. Tüm bu hizmetlerinden dolayı Balıkesir Vakıflar Bölge Müdürlüğü özelinde Vakıflar Genel Müdürlüğüne teşekkür ediyorum.

Balıkesir’de vakıf eserlerini koruma ve gelecek nesillere aktarma konusunda vatandaşın bakış açısını değerlendirir misiniz?

Vakıflar insanlar arasında yardımlaşma ve dayanışma duygusunu ön plana çıkaran, karşılıklı sevgi ve gönül bağını kuran kurumlardır. Bizim insanımız da bu duyguları önemsemektedir. **Özellikle de Balıkesirli hemşerilerim bu hissiyata fazlasıyla sahiptir. Vakıfları kendilerine kalan bir miras olarak görürler. Vakıf eserlerinin korunması ve yaşatılması için ellerinden gelen gayreti gösterirler.**



How do you evaluate the importance of social assistance foundations in terms of our culture and living habits?

Charity, which is a humanitarian value, is to help those in need without expecting any material benefit. The verses encouraging the feeling of “alms, infak (spending money from one’s wealth and helping the needy in kind and in cash in order to obtain the pleasure of Allah) and competition in charity” had a great impact in the spreading rapidly of our foundations and becoming so important in Anatolia. In addition, the importance of hadith-i sharifs on this subject cannot be denied. The most beneficial foundation is one that it meets people’s most

"BALIKESİR VALİLİĞİ OLARAK TARİHİMİZDE MÜSTESNA BİR YERİ OLAN ŞEHRİMİZDEKİ VAKIF ESERLERİMİZE BÜYÜK ÖNEM VERİYORUZ."

AS THE GOVERNORATE OF BALIKESİR, WE ATTACH GREAT IMPORTANCE TO OUR FOUNDATION WORKS IN OUR CITY, WHICH HAS AN EXCEPTIONAL PLACE IN OUR HISTORY.



necessary needs". Turks used to compete with each other in charity and useful works before they accepted Islam. They were also advanced level in the architecture, public works and urban planning. After the acceptance of Islam and it spread rapidly among the Turks, a foundation work can be found on the conquered lands. Hundreds of mosques, baths, hospitals, caravanserais, schools, libraries and almshouses, each of which is a masterpiece, continues to live under the name of their founders.

As the governorship, what are your efforts to protect and preserve the foundation works in Balıkesir?

As the Governorate of Balıkesir, we attach great importance to our foundation works in our city, which has an exceptional place in our history. We are working to preserve the works inherited from our ancestors to us and to pass them on to



future generations. Our city resembles an open-air museum which has been blended with foundation works. While walking on every street and in every district of our city, you will definitely come across a foundation work. These works inherited from our ancestors to us and we have an obligation to transfer these works to future generations.

What would you like to say about the works of the Directorate General of Foundations in Balıkesir?

I closely follow and appreciate the work of the Directorate General of Foundations in Balıkesir. They are successfully restoring the foundation works inherited from our ancestors to us. In 2023, the centennial year of our Republic, we will begin the restoration of Alaca Mescit (Masjid), which is important for the spirit of the Kuvayi Milliye. Balıkesir Regional Directorate of Foundations does not only restore these works but also it makes dry food aid and distributes pensions to those in need. It also provides scholarships to secondary and higher education students. I would like to thank the Directorate General of Foundations, especially Balıkesir Regional Directorate of Foundations, for all these services carried out by them.

Can you evaluate the perspective of the citizens in preserving the foundation works and transferring them to the next generations in Balıkesir?

Foundations are institutions that emphasize the feeling of cooperation and solidarity among people and establish mutual love and affection bonds. Our people also care about these feelings. Especially my fellow citizens from Balıkesir have this feeling exceedingly. They see the foundations as a legacy left by their ancestors to them. They do everything in their power to preserve and keep the foundation works alive.



HERKESİN MUTLAKA BİR ANISININ OLDUĞU YERDİR: “ZAĞNOS PAŞA CAMİİ”

*IT IS THE PLACE WHERE EVERYONE HAS A MEMORY:
“ZAĞNOS PAŞA MOSQUE”*



Yücel YILMAZ

Balıkesir Büyükşehir Belediye Başkanı

Balıkesir Metropolitan Municipality
Mayor

“KÜLTÜREL MİRASIMIZI KORUMAK, YAŞATMAK VE GELECEĞE AKTARMAK, BİR BELEDİYE BAŞKANI OLARAK BENİM ÖNCELİKLERİMDEN BİR TANESİ.” İFADELERİNİ KULLANAN BALIKESİR BÜYÜKŞEHİR BELEDİYE BAŞKANI YÜCEL YILMAZ, VAKIF KÜLTÜRÜNE VERDİKLERİ ÖNEMİN ALTINI ÇİZDİ.

“PROTECTING, PRESERVING AND TRANSFERRING OUR CULTURAL HERITAGE TO THE FUTURE IS ONE OF MY PRIORITIES AS A MAYOR.” SAID YÜCEL YILMAZ, MAYOR OF BALIKESİR METROPOLITAN MUNICIPALITY, UNDERLINING THE IMPORTANCE THEY ATTACH TO FOUNDATION CULTURE.

Anadolu’nun en eski yerleşim yerleri arasında gösterilen Balıkesir’de vakıf konusunda ne tür çalışmalar yapıyorsunuz?

Balıkesir; yaşamaya elverişli iklimi, muhteşem doğası ve bereketli topraklarıyla her zaman önemli bir yerleşim yeri olmayı başarmış ve yüzyıllar boyunca birçok medeniyete ev sahipliği yapmıştır. Birbirinden farklı medeniyetlerin bir araya geldiği bu şehir; insan kaynağı, kültür ve gastronomi açısından da oldukça çeşitli ve zengin. Bizim bir hedefimiz var; özgün kimliğimiz ve değerlerimizle Balıkesir’i dünyaya tanıtmak. Bunun için Büyükşehir Belediyesi olarak medeniyetimizden aldığımız ilham ve güçle; var olan eşsiz potansiyelimizi geliştirecek yatırımları hayata geçiriyoruz. Burada en temel husus gönüllülük. Kendini adanmak, yaptığın işe kendini vakfetmek müthiş bir duygu ve aslında başarının anahtarı. Bizler; refah ve bereketi şehrin her karışına ulaştırmak, fırsatlara eşit erişim imkânı



sunmak için çalışıyoruz. Ancak bu tek başına yeterli değil. İnsanların çatısı altında gönüllü olarak çalıştığı ve şehre dair konularda inisiyatif aldığı yerlerin olması gerekiyor. Vakıflar ya da sivil toplum tam olarak bu noktada devreye giriyor. Şehrin; sosyal ve kültürel hayatını etkileyen, dayanışma ve yardımlaşma ruhunu pekiştirerek sosyal barışa katkı sunan vakıflarımızla birlikte Balıkesir'i ve Balıkesirlileri güçlendirecek birçok projeyi hayata geçiriyoruz. Özellikle gençlerin eğitimi konusunda etkili bir iş birliği ve güç birliği kurduk. Bunun yanı sıra; şehrimiz genelinde bugüne kadar tarihinde görülmemiş bir restorasyon çalışması sürdürüyoruz. Tarihi yapıları restore ederek geleceğe kazandırıyor, 20 ilçede bütüncül bir bakış açısıyla tarihi kimliğimizi ortaya çıkaracak projeler yürütüyoruz.

Vakıf medeniyeti sadece eserden ibaret değildir. Vakıf demek yardımlaşmak da demektir. Türk-İslam kültürünün temel taşları arasında sayılan sosyal yardımlaşma noktasında belediye olarak hangi projeleri hayata geçiriyorsunuz?

Yaşayanlarının tamamına eşit fırsatlar sunan, kimsenin geride kalmadığı bir şehir hedefimiz var. En temel önceliğimiz ise yatırımlarla şehrimizi güçlendirmek, refah ve bolluğu artırmak. Bu kapsamda; sanayi, tarım ve turizm alanlarında, insanımıza istihdam sağlayacak yeni proje ve yatırımlara odaklanıyoruz. Bunun yanı sıra Büyükşehir Belediyesi olarak kimin eli tutunacak bir el arıyorsa yanında olmaya gayret ediyoruz. Belediyemizin sosyal yardım bütçesini geçen yıla oranla 4 kat artırarak 350 milyon TL'ye çıkardık.

Gençlerimize, kadınlarımıza, çocuklarımıza, ihtiyaç sahibi vatandaşlarımıza güçlü bir şekilde destek veriyor, zorlandıkları her an yanlarında oluyoruz. Gıda desteğinden tutun da yakacak, eğitim ve giysi yardımına kadar elimizden ne geliyorsa yapıyoruz, yapmaya da devam edeceğiz. Sosyal belediyecilik anlayışını şehrimizin tamamına yayıyoruz. Balıkesir'imizi öğrenciler için ulaşım ücretlerinin en ucuz olduğu şehirlerden biri haline getirdik. Ayrıca ilimizde okuyan üniversite öğrencilerine, 2022-2023 Eğitim-Öğretim yılı boyunca 25 milyon TL ulaşım desteği veriyoruz. Bunun yanı sıra; ihtiyaç sahibi hemşehrilerimizin su faturalarında yüzde 20'den fazla, üniversite öğrencilerinin su faturalarında ise yüzde 50 indirim yaptık. Dayanışma ve paylaşma ağını günden güne genişlettiğimiz Balıkesir'de, sosyal belediyecilik yaparken sivil topluma da sürdürülebilir alanlar açıyor, gönüllülüğün gücünden faydalanıyoruz.

"ÇALIŞMALARIMIZA KATKI SAĞLAYAN VAKIFLAR GENEL MÜDÜRLÜĞÜMÜZE TEŞEKKÜR EDİYORUM."

"I WOULD LIKE TO THANK OUR DIRECTORATE GENERAL OF FOUNDATIONS FOR THEIR CONTRIBUTION TO OUR WORK"



Türkiye'de vakıf kültürünün yaşatılması ve gelecek kuşaklara aktarılması konusunda önemli çalışmaları olan Vakıflar Genel Müdürlüğü ile Balıkesir Büyükşehir Belediyesi olarak ortak çalışmaları yapıyorsunuz?

Kültürel mirasımızı korumak, yaşatmak ve geleceğe aktarmak, bir belediye başkanı olarak benim önceliklerimden bir tanesi. Köklü geçmişle pek çok medeniyete ev sahipliği yapan şehrimizde, tarihinde bugüne kadar görülmemiş büyük bir restorasyon hamlesi başlattık. Tarihi yapılar, tescilli çeşmeler, meydan ve türbelerimizde çok güzel projeleri hayata geçirdik. Balıkesir'in en önemli simgelerinden biri olan, 600 yıllık Zağnos Paşa Camii ile 1429 yılında inşa edilen Şeyh Lütfullah Camii'nin çevresinde kapsamlı bir meydan düzenleme çalışması gerçekleştirdik. İki caminin görüntüsünü bozan binaların kamulaştırılarak yıkılmasından çevre düzenleme ve cephe iyileştirmesine kadar yaparak buraları yepyeni birer yaşam alanı haline getirdik. İki çalışmamıza katkı sağlayan Vakıflar Genel Müdürlüğüne teşekkür ediyorum.

Balıkesir'in sizin gözünüzde ayrı bir yeri olan vakıf eseri hangisidir?

Zağnos Paşa Camii diyebilirim. Çünkü burada herkesin bir anısı, bir yaşanmışlığı var. Bu açıdan çok kıymetli. Bu yapının çevresiyle birlikte güzel bir şekilde var olmaya devam etmesi gerektiğine inanıyorum. Yaptığımız meydan düzenleme çalışmasında da esas amacımız buydu; tarihe gereken değeri vermek...

İyi ki de böyle bir işi yaptık. Şimdi burada eskisinden çok daha fazla insan, çok daha kaliteli vakit geçiriyor.

What kinds of studies do you carry out related to the foundations in Balıkesir, one of the oldest settlements in Anatolia?

Balıkesir has always managed to be an important settlement with its favorable climate, magnificent nature and fertile lands and has been home to many civilizations for centuries. This city, where different civilizations came together, has quite diverse and rich features in terms of human resources, culture and gastronomy.

We have one goal, to introduce Balıkesir to the world with our unique identity and values. For this as the Metropolitan Municipality, with the inspiration and power we acquired from our civilization we are bringing into action the investments that will develop our unique potential,. The most fundamental issue here is volunteerism. Dedication and devotion yourself to a work you do is a splendid feeling and actually creates a key to succeed. We are working to bring prosperity and abundance to every inch of the city, and to offer equal access to opportunities. However, this alone is not enough. There should be places where people work on a voluntary basis and take initiative in matters related to the city. This is exactly where foundations or civil society comes into play.

Together with our foundations, which affect the social and cultural life of the city and contribute to social peace by reinforcing the spirit of solidarity and cooperation, we are realizing many projects that will strengthen Balıkesir and the people of Balıkesir. We have established an effective cooperation and collaboration, especially in the education of young people. In addition to these issues, we are carrying out an unprecedented restoration work throughout our city. We are restoring the historical buildings and bringing them to the future, and we are performing the projects that will reveal our historical identity with a holistic perspective in 20 districts.



Foundation civilization does not consist of only works. Foundation means helping each other. Which projects do bring into action as a municipality at the point of social assistance, which is considered as one of the cornerstones of Turkish-Islamic culture?

We have a goal of creating a city that offers equal opportunities to all of its inhabitants and where no one is left behind. Our most essential priority is to strengthen our city with investments and to increase prosperity and abundance. In this context; We focus on new projects and investments that will provide employment for our people in the fields of industry, agriculture and tourism.

In addition to this, as the Metropolitan Municipality, we try to support anybody who needs help. We increased our municipality's social aid budget by 4 times compared to last year and raised it to 350 million TL.

TARİHİ YAPILARI RESTORE EDEREK GELECEĞE KAZANDIRIYOR, 20 İLÇEDE BÜTÜNCÜL BİR BAKIŞ AÇISIYLA TARİHİ KİMLİĞİMİZİ ORTAYA ÇIKARACAK PROJELER YÜRÜTÜYÖRÜZ.

WE ARE RESTORING THE HISTORICAL BUILDINGS AND BRINGING THEM TO THE FUTURE, AND WE ARE PERFORMING THE PROJECTS THAT WILL REVEAL OUR HISTORICAL IDENTITY WITH A HOLISTIC PERSPECTIVE IN 20 DISTRICTS.





We strongly support our youth, women, children and citizens in need, and stand by them whenever they have difficulties. We try to do as much as we can from food support to fuel, education and clothing aid and we will continue to do so. We are spreading the understanding of social municipality throughout our city. We have made Balıkesir such a city that transportation fees are the cheapest for students. Also, we provide 25 million TL transportation support to university students studying in our province during the 2022-2023 academic year. In addition, we made more than 20 percent discount on the water bills of our fellow citizens in need and 50 percent discount on the water bills of university students. In Balıkesir, where we expand the network of solidarity and sharing day by day, we open sustainable spaces for civil society and utilize the power of volunteerism while practicing social municipalism.

As Balıkesir Metropolitan Municipality, which joint activities do you carry out with the Directorate General of Foundations, which has important activities in keeping the foundation culture alive in Türkiye and passing it on to future generations?

As a mayor, one of my priorities is to protect, preserve and transfer our cultural heritage to the future. In our city, which has been home to many civilizations with its deep-rooted past, we have initiated a great restoration effort that has never been seen in its history before. We have realized very beautiful projects in our historical buildings, registered fountains, squares and tombs.

We carried out a comprehensive square arrangement work around the 600-year-old Zağnos Paşa Mosque, one of the most important symbols of Balıkesir, and the Şeyh Lütfullah Mosque, which was built in 1429. From the expropriation and demolition of the buildings that deform the image of the two mosques, to the landscaping and facade improvement, we have transformed these places into a totally new living space. I would like to thank the Directorate General of Foundations for their contribution to both of our works.

Which foundation work in Balıkesir has a special place according to your opinion?

I can say that it is the Zağnos Paşa Mosque. Because everyone has a memory and an experience here. It is very valuable in this respect. I believe that this building should continue to exist in a beautiful way together with its surroundings. This was our basic goal in our square arrangement work; in other words to give the necessary value to history...

Fortunately we have fulfilled such a work. Today, much more people compared to the old times are spending much more quality time here.



“VAKIF KÜLTÜRÜ GÜNÜMÜZE IŞIK TUTMAKTADIR”

“FOUNDATION CULTURE BRIGHTENS OUR PRESENT”

EĞİTİME VE ÖĞRENCİYE DEĞER VEREN HÜSEYİN AKİF TERZİOĞLU ŞEVKAT YUVASI VAKFI, BALIKESİR SAYIMIZIN KONUSU OLDU. VAKIFLARIN TOPLUMLARDAKİ KARŞILIKSIZ HİZMETLERLE YARDIMLAŞMA VE DAYANIŞMA DUYGUSUNU ARTIRAN DUYGULAR OLDUĞUNUN ALTINI ÇİZEN VAKIF YÖNETİCİLERİ, ÖĞRENCİLERE YARDIMLARININ VAKIF KURUCULARI HÜSEYİN AKİF TERZİOĞLU’NUN ADETA BİR VASIYETİ NİTELİĞİNDE GÖRDÜKLERİNİ VURGULADILAR.

HÜSEYİN AKİF TERZİOĞLU ŞEVKAT YUVASI FOUNDATION, WHICH VALUES EDUCATION AND STUDENTS BECAME THE GUEST OF OUR BALIKESİR ISSUE. UNDERLINING THAT FOUNDATIONS ARE EMOTIONS THAT INCREASE THE SENSE OF SOLIDARITY AND SOLIDARITY IN SOCIETIES WITH GRATUITOUS SERVICES, FOUNDATION MANAGERS EMPHASIZED THAT THEIR AID TO STUDENTS IS ALMOST LIKE A WILL OF FOUNDATION FOUNDER HÜSEYİN AKİF TERZİOĞLU.



Hüseyin Akif Terzioğlu Şevkat Yuvası Vakfının kuruluş amacı ve yardımlaşmaya verdiği desteklerden bahsedermisiniz?

Eğitime ve öğrenciye değer veren Hüseyin Akif Terzioğlu, Çanakkale’ye bir üniversite kurulması için vefatından kısa bir süre önce 24 Şubat 1971’de “Hüseyin Akif Terzioğlu Şevkat Yuvası Vakfı”nı kurmuş ve vasiyeti üzerine yaklaşık 2.300 dönüm taşınmazı kurmuş olduğu vakfa bağışlamıştır. Vakfın gayesi; varlıksız yoksul ve bakıma muhtaç çocuklara yardım etmektir. Hüseyin Akif Terzioğlu Şevkat Yuvası Vakfı öncelikle; anne ve/veya babası vefat etmiş, dürüst ve başarılı ihtiyaç sahibi Çanakkaleli öğrencilerin eğitimlerine destek veren Türk Medeni Kanunu hükümlerine göre kurulmuş bir vakıftır. Üniversite, lise, ortaokul ve ilkokul düzeyindeki ihtiyaç sahibi öğrencilere, yönetim kurulu tarafından belirlenen tutarlarda, yıl içerisinde 9 ay karşılıksız burs verilmektedir.

Vakıf olarak hangi alanlarda faaliyet gösteriyorsunuz?

Hüseyin Akif Terzioğlu Şevkat Yuvası Vakfı, eğitim ve barınma yatırımlarına ağırlık vererek bugüne kadar Çanakkale’ye

kazandırdığı yükseköğrenim yurtları, okullar, işhanı, atölye ve tiyatro salonu gibi yapıtların yanında; eğitim, kültür ve sosyal hayata katkı sağlamak amacıyla gerçekleştirdiği pek çok önemli hizmet ve karşılıksız burs verdiği başarılı binlerce öğrencisi ile kamuya yararlı faaliyetlerini her yıl artırarak devam ettirmektedir. Ayrıca Vakıf Senedi gereği her yıl Aşure Günü ve Mevlit Kandili’nde hatim ve mevlit okutulmaktadır.

Kaç öğrenciye burs veriyorsunuz ve gelecekteki hedefiniz nedir?

Hüseyin Akif Terzioğlu Şevkat Yuvası Vakfı son üç yılda binin üzerinde ilkokul, ortaokul, lise ve yüksek öğrenim derecesinde öğrenciye karşılıksız burs imkânı sağlamıştır. Her yıl bir önceki yıla göre bursiyer sayısını artırarak özellikle ilimizde bulunan ihtiyaç sahibi öğrencilerin tamamına yardım elini uzatmak Vakfın en büyük hedefidir.

Gençler özelinde hangi çalışmaları yürütüyorsunuz?

Hüseyin Akif Terzioğlu Şevkat Yuvası Vakfı vakıf senedi ile edindiği düsturlarla, öğrencilerine yalnızca burs veren bir kurum



olmak yerine öğrenciler ile birebir ilgilenerek çeşitli etkinliklerle sosyalleşmelerine de imkân sağlayan bir vakıftır. Vakfımız her yıl geleneksel Ramazan iftarları, kahvaltılar ve çeşitli kültür gezileri ile bursiyerleriyle bir araya gelmektedir.

Binlerce yıllık geçmişe sahip vakıf kültürümüzle alakalı neler söylemek istersiniz?

Vakıflarımız toplumlardaki karşılıksız hizmetleri ile sosyal anlayışı yükselten, yardımlaşma ve dayanışma duygularını artıran yapılardır. Vakıf kültürü Türk İslam coğrafyasında binlerce yıllık geçmiş ve varlığı ile günümüzde bizlere ışık tutmaktadır. İmkânı olandan ihtiyacı olana doğru karşılıksız olarak sürdürülen vakıf anlayışı Osmanlı kültürünün incelikleriyle gelişerek birçok örneklerini vermiştir. Bugün bu vakıfların emanetçisi olan bizler için bu incelikleri düstur edinmek pek kıymetli ve toplumun dayanışma duygusunu geliştirmek için oldukça önemlidir. Vakfımız kurucusu merhum Hüseyin Akif Terzioğlu bu bilinçle yürüttüğü çalışmaları ile akıllarda yer etmiştir. Kendisini rahmet ve minnet ile yâd ediyoruz.

“VAKIF KÜLTÜRÜ TÜRK İSLAM COĞRAFYASINDA BİNLERCE YILLIK GEÇMİŞİ VE VARLIĞI İLE GÜNÜMÜZDE BİZLERE IŞIK TUTMAKTADIR.”

“FOUNDATION CULTURE BRIGHTENS US TODAY WITH ITS THOUSANDS OF YEARS OF HISTORY AND EXISTENCE IN THE TURKISH-ISLAMIC GEOGRAPHY.

Can you tell us about the establishment purpose of Hüseyin Akif Terzioğlu Şevkat Yuvası Foundation and the support it gives to charity?

Hüseyin Akif Terzioğlu, who values education and student, founded the “Hüseyin Akif Terzioğlu Şevkat Yuvası Vakfı” on February 24, 1971, shortly before his death, and donated approximately 2,300 decares of immovable property to the foundation he had founded based on his will in order to establish a university in Çanakkale. The purpose of the foundation is to help the poor and needy children.

Hüseyin Akif Terzioğlu Şevkat Yuvası Foundation primarily is a foundation established in accordance with the provisions of the Turkish Civil Code, which supports the education of honest and successful Çanakkale students whose parents have passed away. Students in need at university, high school, middle school and primary school levels are given scholarships for 9 months during the year, in amounts determined by the board of directors.

In which areas do you operate as a foundation?

Hüseyin Akif Terzioğlu Şevkat Yuvası Foundation has brought many works such as higher education dormitories, schools, office buildings, workshops and theaters until today and has continued its activities that are beneficial to the public by increasing it every year through many important services to contribute to education, culture and social life and thousands of successful students to whom it has given scholarships with



no thought of personal gain. In addition, according to the Deed of trust of the Foundation, the whole of Quran are read every year on Ashura Day and Mawlit al Nabi (Our prophet's birthday).

How many students do you give scholarships and what is your future goal?

Hüseyin Akif Terzioğlu Şevkat Yuvası Foundation has provided scholarships, with no thought of personal gain, to more than thousand primary, secondary, high school and higher education students in the last three years. The biggest goal of the Foundation is to increase the number of scholarship holders every year compared to the previous year, and to give a helping hand to all students in need, especially in our province.

What kind of activities do you carry out for young people?

Hüseyin Akif Terzioğlu Şevkat Yuvası Foundation is a foundation that does not only provide scholarships to its students, but also enables them to socialize with various activities by dealing with them one-on-one. Our foundation comes together with its scholarship holders every year with traditional Ramadan iftars, breakfasts and various cultural trips.

What would you like to say about our foundation culture, which has thousands of years of history?

Our foundations are structures that increase social understanding and increase feelings of cooperation and solidarity with their services with no thought of personal gain in societies. Foundation culture sheds light on us today with its thousands of years of history and existence in the Turkish-Islamic geography. The understanding of foundation, which is carried out from those who have the opportunities to those who are in need with no thought of personal gain, has developed with the subtleties of Ottoman culture and gave many examples of this understanding. Today, we are the custodians of these foundations and it is very valuable for us to adopt these subtleties as a principle and it is very important to develop the sense of solidarity of the society. The deceased Hüseyin Akif Terzioğlu, the founder of our foundation, is remembered for his works carried out with this awareness. We remember him with mercy and gratitude.



SAĞLIĞIN ADI, BEREKETİN TİMSALİ “ZEYTİN”

NAME OF HEALTH, SYMBOL OF ABUNDANCE “OLIVE”

VAKIFLAR GENEL MÜDÜRLÜĞÜ; AYVALIK, BURHANİYE, HAVRAN, EDREMIT İLÇELERİNİ KAPSAYAN, EDREMIT KÖRFEZ BÖLGESİ OLARAK BİLİNEBİLİR VE AYVACIK İLÇESİNE BAĞLI KÜÇÜKKUYU İLE EDREMIT'E BAĞLI ALTINOLUK HATTI ÜZERİNDE 14 BİN DEKAR ARAZİDE YAKLAŞIK 165 BİN ADET ZEYTİN AĞACI VARLIĞINA SAHİPTİR.

THE DIRECTORATE GENERAL OF FOUNDATIONS OWNS APPROXIMATELY 165 THOUSAND OLIVE TREES ON 14 THOUSAND DECARES OF LAND ON THE LINE BETWEEN KÜÇÜKKUYU IN AYVACIK AND ALTINOLUK IN EDREMIT, KNOWN AS THE EDREMIT GULF REGION, COVERING THE PROVINCES OF AYVALIK, BURHANİYE, HAVRAN AND EDREMIT.



Güvendir; yıllardır ürettiği doğal, hilesiz ve katkısız gıdalar ile halkımızın tereddüt etmediği kurumsal bir kimliktir.

Sağlıktır; tüketime sunduğu katkısız, doğal ve insan odaklı ürünlerle sağlığa doğrudan hizmet etmektedir.

Lezzettir; tüm ürünlerinde gerçek, doğal tat ve aroma ön plandadır.

Vakıf arazilerinin hepsi; kökleri tarihten gelen bir inancın, sevginin, cömertliğin, barışın temsilcisi ecdat yadigarı emanetlerdir. Zeytinlik arazileri yöneten “Ayvalık Vakıf Zeytinlikler İşletme Müdürlüğü” 1940 yılında ilk defa 3913 sayılı kanun ile kurulmuştur. Kuruluş amacı vakıf zeytinliklerinin korunması, kollanması, ıslah edilmesi ve işletilmesi olan Ayvalık Vakıf Zeytinlikler İşletme Müdürlüğü; tarihten gelen bir kamu bilinciyle, kendi tesislerinde üretimini gerçekleştirdiği zeytin, zeytinyağı ve diğer ürünlerini ‘VAKIFLAR’ markası ile kendi satış noktalarında ve www.vakifzeytinleri.gov.tr internet adresinde tüketiciyle buluşturmaktadır. Zeytin; kutsal kitapların hepsinde adı geçen insanlık tarihi kadar eski, barışın simgesi, ölümsüzlüğün adı, bereketin timsali özel bir gıdadır.

AMAÇ MÜŞTERİYE NATÜREL ÜRÜNLER SUNMAK

İşletme Müdürlüğümüzün amacı; Körfez Bölgesi ve yöresinin özenle seçilmiş zeytinlerinden, kendilerine has tat ve aromasını kaybettirmeyen, danedeki zeytinin ve yağın kalitesini bozmayan işleme teknikleri uygulayarak tüketiciye natürel ürünler sunabilmektir. Sayısız faydaları keşfedilmiş ve kanıtlanmış ki, bugün sağlıklı ve uzun yaşama bilinci insanları Akdeniz beslenme tarzının temeli olan zeytin ve zeytinyağı tüketimine teşvik etmektedir.

“VAKIFLAR; TARİHTİR, GÜVENDİR, SAĞLIKTIR, LEZZETTİR.”

Zeytinlikler tarihtir; geçmişten geleceğe bir kültürün ve lezzetin taşınmasıdır, sosyal dayanışmanın temsilcisidir ve özü insandır.

All of the foundation lands are relics of our ancestors representing faith, love, generosity and peace that have their roots in history. “Operational Directorate Of Ayvalık Waqf Olive Groves”, which manages the olive groves, was established for the first time in 1940 with the law numbered 3913. Operational Directorate Of Ayvalık Waqf Olive Groves, the purpose of which is to protect, preserve, improve and operate foundation olive groves, with a public awareness arising from history, it brings olives, olive oil and other products produced in its own facilities to the consumers under the brand name ‘Vakıflar’ at its own sales points and on the internet address www.vakifzeytinleri.gov.tr. Olive is a special food as old as the history of mankind, the symbol of peace, the name of immortality, the epitome of fertility, mentioned in all holy books.

PURPOSE IS TO OFFER NATURAL PRODUCTS TO THE CUSTOMER

The purpose of our Operational Directorate is to offer natural products to the consumer by using carefully selected olives obtained from the Gulf Region and its surroundings by applying processing techniques that do not lose their unique taste and aroma and do not deteriorate the quality of the olives and oil in the grain. The numerous benefits of olive and olive oil have been discovered and proven and therefore today the awareness of healthy and long life encourages people to consume olive and olive oil, which form the basis of the Mediterranean diet.

“VAKIFLAR MEAN HISTORY, TRUST, HEALTH, TASTE.”

Olive groves mean history; they carry a culture and flavor from the past to the future, they represent social solidarity and their essence is people..

Olive groves mean trust; it is a corporate identity that our people do not hesitate with the natural, unadulterated and additive-free foods it has produced for years.

Olive groves mean health; it directly serves health with the additive-free, natural and human-oriented products it offers for consumption.

Olive groves mean taste; real, natural taste and aroma are at the forefront in all its products.

El Üstünde Tutulan Lezzet... Cherished Flavor...



Ilık su kullanılarak sıkılmış olması nedeniyle aroma, lezzet ve vitamin kayıpları en düşük seviyededir. Zeytin meyvesindeki tat, koku, aroma ve vitaminler daha keskin hissedilir. Özellikle salatalarda, soğuk ve sıcak yemeklerde gönül rahatlığı ile kullanılabilen kaliteli bir zeytinyağı çeşididir.

The aroma, flavor and vitamin losses are minimal due to the fact that it is squeezed by using warm water. The taste, smell, aroma and vitamins in the olive fruit are felt more sharply. It is a quality olive oil that can be used especially in salads, cold and hot dishes with peace in mind.

Vakıflar markalı Bahar Kokulu (Boncuklu) Zeytinyağı Sabun çeşidimiz düşük asitli zeytinyağlarından üretilmiş olup, el, yüz ve banyo için rahatlıkla kullanılabilen özel bir üründür.

Our Vakıflar branded Spring Scented (Beaded) Olive Oil Soap is produced from low acid olive oil and is a special product that can be easily used for hands, face and bath.

% 100 Saf zeytinyağı ile sadece keçi Sütünden elde edilmiştir. Cildinizin tahriş olmadan temizlenmesi için keçi sütü sabunu doğru bir tercihtir.

It is made from 100% pure olive oil and only goat's milk. Goat milk soap is the right choice for cleaning your skin without irritation.

Zeytin ağacı ve çiçeğinin iç açıcı, otantik ve uyarıcı etkilerinden esinlenerek hazırlanan ferahlatıcı, kalıcı, yüksek nitelikli bir kolonyadır. Zeytin ağacının ölümsüz ve zamana meydan okuyan dik duruşunu, onun sağlık iksiri özelliğini verir. Temizliği ve berraklığı anımsatan Özel Kokusuyla yaşamınızın her anını tazeler.

It is a refreshing, lasting, high quality cologne inspired by the heartwarming, authentic and stimulating effects of the olive tree and flower. The immortal and timeless upright stance of the olive tree gives it the characteristic of an elixir of health. It refreshes every moment of your life with its special scent reminiscent of cleanliness and clarity.



T.C.
VAKIFLAR
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Ürünlerimizi online olarak www.vakifzeytinleri.gov.tr ya da satış mağazamızdan temin edebilirsiniz.
Ayvalık Vakıf Zeytinlikleri İşletme Müdürlüğü, Vakıflar Genel Müdürlüğü iştirakidir.

You can obtain our products online at www.vakifzeytinleri.gov.tr or from our sales store. Operational Directorate Of Ayvalık Waqf Olive Groves is a subsidiary of the Directorate General of Foundations.



VAKIF KATILIM VE ANADOLU ISUZU'DAN TİCARİ ARAÇ FİNANSMAN KAMPANYASI

COMMERCIAL VEHICLE FINANCING CAMPAIGN FROM VAKIF KATILIM AND ANADOLU ISUZU

VAKIF KATILIM VE ANADOLU ISUZU, TİCARİ ARAÇ FİNANSMANI İŞ BİRLİĞİ PROTOKOLÜ İMZALADI. BU KAPSAMDA VAKIF KATILIM MÜŞTERİLERİ TİCARİ ARAÇ ALIMLARINDA 36 AY KADAR YÜZDE 1,10 KÂR PAYI İMKANINDAN YARARLANABİLECEK.

VAKIF KATILIM AND ANADOLU ISUZU SIGNED A COMMERCIAL VEHICLE FINANCE COOPERATION PROTOCOL. IN THIS CONTEXT, VAKIF KATILIM CUSTOMERS WILL BE ABLE TO BENEFIT FROM 1.10 PERCENT PROFIT SHARE OPPORTUNITY UP TO 36 MONTHS IN COMMERCIAL VEHICLE PURCHASES.

Katılım finans sektöründe referans kurum olma vizyonu ile çalışmalarını sürdüren Vakıf Katılım, müşterilerinin hayatını kolaylaştıracak iş birliklerine devam ediyor. Son olarak Anadolu Isuzu ile iş birliğine imza atan Vakıf Katılım, müşterilerine ticari araç alımlarında 36 ay vadeye kadar %1,10 kâr payı oranıyla taşıt finansmanı kullandıracak. Anadolu Isuzu ile yapılan protokole ilişkin değerlendirmede bulunan Vakıf Katılım Genel Müdürü Osman Çelik, "Müşterilerimizin her zaman yanında olmak, onların hayatını kolaylaştırmak için kampanyalara devam



edeceğiz. Yeni yıla yeni bir finansman kampanyasıyla başlıyoruz. Anadolu Isuzu ile yaptığımız bu iş birliği de tüm ürünlerde rekabet gücümüzü artıracak ve pazar payımızın yükselmesine katkı sağlayacak bir birliktelik oldu. Bu protokolün gerçekleşmesinde emeği geçenlere teşekkür ediyorum. Her iki kurum için de hayırlı olsun" dedi.

Anadolu Isuzu Genel Müdürü Tuğrul Arıkan, "Türkiye'nin ticari araç markası Anadolu Isuzu olarak ürettiğimiz modern, çevre dostu ve güvenli araçları müşterilerimizin beğenisine sunuyoruz. En büyük önceliğimiz olan mükemmel müşteri memnuniyetini sağlama hedefimiz doğrultusunda, müşterilerimizin istek ve ihtiyaçlarına en iyi şekilde cevap verecek çözümler geliştiriyoruz. Müşterilerimize finansman tarafında cazip bir avantaj sunmak için Vakıf Katılım ile yaptığımız bu iş birliğinin hayırlı olmasını diliyorum" diye konuştu.

Vakıf Katılım, which continues its activities with the vision of being a reference institution in the participation finance sector, continues its collaborations that will make the lives of its customers easier. Recently, Vakıf Katılım, signed a

cooperation with Anadolu Isuzu and will enable its customers to use vehicle financing with a profit share at the rate of 1.10% up to 36 months maturity in commercial vehicle purchases.

Evaluating the protocol signed with Anadolu Isuzu, Vakıf Katılım General Manager Osman Çelik said "We will continue our campaigns in order to support our customers and make their lives easier. We are starting the new year with a new financing campaign. Thanks to this cooperation with Anadolu Isuzu, we have established a partnership that will increase our competitive power in all products and contribute to increasing our market share. I would like to thank those who contributed to the realization of this protocol. I hope this cooperation will be beneficial for both organizations".

Anadolu Isuzu General Manager Tuğrul Arıkan said, "As Anadolu Isuzu, Turkey's commercial vehicle brand, we offer modern, environmentally friendly and safe vehicles to our customers. In line with our goal of achieving perfect customer satisfaction, which is our top priority, we develop solutions that will meet the wishes and needs of our customers in the best way. I wish this cooperation with Vakıf Katılım will be beneficial in order to offer our customers an attractive advantage in terms of financing."



T.C.

VAKIFLAR

GENEL MÜDÜRLÜĞÜ



VAKIF KATILIM



TAKSİM INTERNATIONAL
GROUP HOTELS
★★★★★



VAKIF İNŞAAT
RESTORASYON VE TİCARET A.Ş.



KUVEYTÜRK
KATILIM BANKASI A.Ş.



KODU TARAYINI



EFT SAATİ KAÇACAK DİYE
**APAR TOPAR
İŞLEM YAPMAKTAN
BIKMADINIZ MI?**

Kodu okutup görüntülü görüşmeyle hemen Vakıf Katılımlı olun,
17.20'ye kadar EFT yapmanın konforunu yaşayın. Üstelik ücretsiz!*

* Dijital kanallarımızdan yapılacak işlemlerde geçerlidir.



VAKIF KATILIM
Ortak geçmiş, ortak gelecek.

0850 202 1 202 | 444 44 77 | vakifkatilim.com.tr